

The background of the entire page is a repeating pattern of solid-colored circles in various hues including blue, green, red, yellow, grey, and brown, arranged in a grid-like fashion.

БРИТАНСКИ УМЕТНИЦИ

ОД КОЛЕКЦИЈАТА НА ОСТЕН

BRITISH ARTISTS

FROM THE OSTEN COLLECTION

osten
основан 1945

БРИТАНСКИ УМЕТНИЦИ
ОД КОЛЕКЦИЈАТА НА ОСТЕН
BRITISH ARTISTS
FROM THE OSTEN COLLECTION

osten[®]
since 1945

Скопје 2016 Skopje



БРИТАНСКИ УМЕТНИЦИ од колекцијата на ОСТЕН

Британскиот совет ја одбележува својата 20-годишнина во Македонија во 2016 година. Прославуваме две децении градење на културни и образовни врски помеѓу Македонија и Обединетото Кралство. На тоа патување наоѓаме нови начини за поврзување и меѓусебно разбирање преку уметноста работејќи со партнери, креативни заедници и поединци. Оваа публикација е резултат на нашето партнерство со Остен Музеј на цртеж со кој споделиваме иста цел, собираме уметнички дела и ги промовираме важноста и достигнувањата на уметниците пред пошироката публика.

Остен Музејот на цртеж поседува цртежи и графики на повеќе од 130 уметници од Обединетото Кралство. Преку изложбата организирана во мај годинава и преку оваа публикација сакаме да ги донесеме делата на британските уметници поблиску до граѓаните на Македонија и да покажеме дека уметноста може да постои и да комуницира насекаде ширум светот со подеднакво жива појава и важност.

Ова е многу блиску до визијата која Британскиот совет ја има за својата збирка, започната во доцните 1930-ти години. Скоро 80 години собираме уметнички дела, ракотворби и дизајнерски дела за да ги промовираме достигнувањата на уметниците, занаетчиите и дизајнерите од Велика Британија надвор од земјата. Нашата уметничка збирка прерасна во колекција со околу 9000 дела која ги покрива сите медиуми и аспекти на британската уметност и дизајн на 20-от и 21-от век. Збирката нема постојана галерија и поради тоа се нарекува „Музеј без ѕидови“.

Пошироко во уметноста работиме со најдобрите уметнички и креативни таленти од Велика Британија и светот за да поврземе илјадници уметници, организации и публика ширум светот. Промовираме и поддржуваме лидери во културата и професионални мрежи преку нашите културни и образовни програми. Заложбите за промоција на уметноста и поттикот на креативниот потенцијал остануваат да бидат составен дел од нашата програмска работа во областа на културата и во Република Македонија.

Би сакала да се заблагодарам на Остен и неговиот тим за партнерството и вложениот труд. Благодарам и на британската кураторка Џил Хедли која направи извонреден избор од збирката и беше со нас да сподели поширок преглед на британската уметност претставена во збирката на Остен. Исто така, изразувам благодарност и до Делегацијата на Европската унија во Скопје за нивната поддршка. Искрено се надевам дека секој кој ќе ја гледа оваа публикација ќе може да ужива во уметничко патување низ британската уметност преку изборот на дела кои се дел од македонскиот културен пејсаж.

Елеонора Запрова

Директор

Британски совет во Македонија

BRITISH ARTISTS from the OSTEN Collection

The British Council in Macedonia marks its 20th anniversary in 2016. We celebrate two decades of building cultural and education relations between Macedonia and the UK. During our journey we continually find new ways to connect with and understand each other through the arts by working with partners, creative communities and individuals.

This publication is a product of our partnership with the Osten Museum of drawing with whom we share a similar agenda - we collect works of art and we promote the importance and achievements of the artists to the wider audience.

The Osten Museum of Drawing houses a collection drawings and prints from more than 130 artists from the UK. Through the exhibition organised jointly in May this year and this publication, we have brought the artworks of the British artists closer to the citizens of Macedonia and have shared the notion that art can exist and communicate all over the world with an equally vibrant occurrence and importance.

This is very similar to the vision that the British Council set for its own art collection that dates from the late 1930s. For about 80 years we have been collecting works of art, craft and design to promote the achievements of UK artists, craft practitioners and designers abroad. Our art collection has now grown to about 9000 artworks covering all media and all aspects of British art and design of the 20th and 21st centuries. The Collection has no permanent gallery and has been referred to as a 'Museum without Walls'.

In broader terms, in the arts we work with the best of British and international artistic and creative talent to link thousands of artists, organisations and audiences worldwide. We promote and support cultural leaders and professional networks through our cultural and educational programmes. The efforts for art promotion and the impetus for the creative potential remain an integral part of our programme activities in the field of culture in the Republic of Macedonia as well.

I would like to express my gratitude to Osten and its team for their partnership and the UK curator Gill Hedley who made an exquisite selection from the collection and was here with us to give broader insights of British art represented in the Osten collection. I also express my gratitude to the Delegation of the European Union in Skopje for their support. I sincerely hope that anyone holding this publication will enjoy the artistic journey of British arts through this selection of works which are part of the Macedonian cultural landscape.

Eleonora Zaprova

Director

British Council Macedonia

<http://visualarts.britishcouncil.org/collection>

„Овие хартиени куршуми на умот...“

Вилијам Шекспир, *Многу врева за нишџо*

Собирањето уметност може да биде едноставен, но и комплексен, интуитивен, осмислен, отворен, и наменски процес. Процес, кој „Остен“ го добил името по сатиричното списание првпат објавено во Скопје во 1945 година, а зборот означува стара сточарска алатка со остар врв со која добитокот се насочувал да се движи напред. На англиски ова би можеле да го преведеме како „goad“, што во превод значи иритант со одредена цел. Во годината во која одбележуваме четиристотини години од неговата смрт, метафората на Шекспир сè уште зборува за моќта на кажаниот и печатениот збор.

Збирката на „Остен“, во прв ред, содржи цртежи и графики изработени во повеќе техники. Овој есеј се обидува да направи осврт на британската уметност изразена во некои од делата што се составен дел од збирката на „Остен“ и започнува со една историска личност, чие влијание и понатаму е присутно.

Во XVIII век, Британецот Вилијам Хогарт (William Hogarth) бил убеден во моралната цел на уметноста, истовремено користејќи ја сатирата како моќен критичар на општеството, корупцијата и политиката. Тој бил првиот значаен британски графичар. Неговите дела се наменети за еден поширок пазар и тој понекогаш создава дела само на медиум кој ќе овозможи да бидат изложени во излози на продавници, ресторани и јавни објекти. Тој, исто така, формирал и своја академија, која потоа стана составен дел на Кралската академија на уметностите (која и ден денес сè уште едуцира и организира поголеми изложби). Неговиот живот е одбележан со силна борба за правата на уметниците: многу од неговите дела биле репродуцирани од диви продавачи на графики, па поради тоа барал од Парламентот поголема правна контрола. Резултат на овие напори е првиот закон за авторски права, наменет за визуелни дела, како прв акт кој му ги признава авторските права на некој индивидуален уметник.

Од 1930-тите години наваму, графичката уметност во Британија повторно добива на важност и иновативност. Најраниот труд, кој е дело на британски уметник и кој е во состав на збирката на „Остен“ (и очигледно прво стекнато дело) е гравурата на Бен Николсон (Ben Nicholson) од 1934 година. На овој традиционален медиум тој создава современи, апстрактни геометриски форми кои ја откриваат текстурата на дрвениот медиум со едноставност и моќ. Николсон бил близок со многу европски апстрактни уметници кои емигрирале во Британија во 1930-тите години, како дел од уметничката колонија во Сент Ајвс (St. Ives), рибарско селце околу 400 километри оддалечено од Лондон на крајниот југозапад од земјата. Голем број од нив живееле блиску еден до друг во Лондон, како што е скулпторот Хенри Мур (Henry Moore) кој е застапен со седум негови дела, што го покажува неговото меѓународно значење. Делото кое се издвојува е цртежот на коски со молив, кој е одраз на опсесијата на Мур со човековото тело. Тој исто така многу ја сака геологијата на англиската природа: токму познавањето кое го има за коските и за камењата и даваат сила и хуманост на неговата работа.

Собирањето цртежи од скулптор е особено интересен и ефикасен начин за следење на колекцијата во случаи кога не е практично собирањето на тродимензионални дела. Уште еден виден скулптор е Лин Чедвик (Lynn Chadwick), современик на Мур и Николсон, кој ја започна својата кариера во архитектурата, а неговите литографии во збирката на „Остен“ се интерпретација на неговите идеи за скулптури, но во графичка форма. За разлика од Мур, кој ги моделирал и ги резбарел своите скулптури, Чедвик ги создава своите дела давајќи им поостра, аголна форма, која е опишана како тродимензионален цртеж. Неговата аголност доведе до тоа критиката неа да ја опишува како „геометрија на стравот“ и ова е фраза која исто така се однесува и на други уметници, кои ги одразуваат очајот и нихилизмот во периодот по војната. Извонреден пример тука е сликарот Френсис Бејкон (Francis Bacon). Неговите огромни платна, најчесто во форма на триптих, секогаш се врамени во злато и изложени во мошне рефлективно стакло, со цел гледачот да биде внесен во самата слика и да се конфронтира со неа. Еден од неговите огромни триптиси (Three Studies of the Male Back, 1970, 198 x 147,5 cm, Kunsthau, Zurich) е прикажан тука во поинтимна форма на литографија, за да можеме одблизу да ја погледнеме сликата, без да го гледаме нашиот одраз во неа. Предметот на машкото тело е апстрактен и искривен, но ја открива фигурата на неговиот љубовник Џорџ Дајер (George Dyer) трипати, при што секој портрет е заробен во кафез.

Мур и Бејкон се двајцата најпознати британски уметници од средината на XX век, господари на човечката форма, при што и двајцата коментираат за состојбата на човекот на еден темелен начин, кој имал силно влијание во годините по Втората светска војна. Поради таа војна, и неслогата во Европа претходно, Британија стана дом на многу уметници-доселеници кои долго време имаат силно влијание врз британската уметност: повеќегодишната кариера на Феликс Тополски, по 1935 година, беше посветена на забележување на луѓето и настаните во неговата нова татковина.

Едуардо Паолоци (Eduardo Paolozzi) е пример за голем број важни категории на британската уметност. Тој е син на емигранти, уметник роден во Шкотска, дипломирал на Кралскиот колеџ, работел како наставник, дизајнер, графичар, скулптор, надреалист, Кралски академик (R.A.) и еден е од креаторите на британската популарна уметност (Pop Art). Оваа уметност се развиваше паралелно со онаа во Соединетите Американски Држави, која произлезе во Британија од неза-

висна група млади архитекти, уметници, теоретичари, социолози и фотографии. Припадник на оваа група беше Паолоци, страстен колекционер на секојдневни предмети од секаков вид, кој воведо нови идеи за колаж во Британија и беше прв уметник кој создаде дело (во 1947 година) кое го содржи зборот „поп“ (POP). Неговите графички дела (колажи, текстилни дизајни, сито печат, графики и друго) имаа големо влијание. Неговото дело New Semester Reward of the Oppressed е дел од поголемиот опус со исто така налудничав наслов: General Dynamic F.U.N. (Volume II of Moonstrips Empire News). Сликите се од големата збирка на Паолоци на краткотрајни графики и тие се пример за начинот на кој авторот се одвои од веќе утврдените техники на уметнички графики и премина кон фото-литографија како и кон сито печат.

„Татко на британскиот поп-арт“ е Ричард Хамилтон (Richard Hamilton) (исто така член на гореспоменатата независна група), но тој секогаш велеше дека има и многу други кои би можеле да се повикаат дека се „таткото“. Сепак, тој ја напиша првата дефиниција за поп-арт во 1957 година: „Поп-артот е: популарен, преоден, потрошен, евтин, масовно произведуван, млад, духовит, привлечен, итар, гламурозен и голем бизнис“. Хамилтон се смета за најважен британски графичар до денес поради широкиот опсег техники што ги користел, особено користејќи ја дигиталната технологија уште од самиот почеток, по што работел со Quantel Paintbox, што му овозможи да прави колажи на компјутер и да создава инкјет печатени дела. Тој исто така бил и важен писател и теоретичар и тесно соработувал со Марсел Дешам (Marcel Duchamp).

Работел како мошне влијателен наставник во северниот дел од Англија, во периодот од 1953 година (кога била крунисана кралицата Елизабета Втора) до 1966 година (кога Англија го освоила Светското првенство во фудбал). Ова биле години во кои британското општество драстично се менувало и младоста била многу славена. Хамилтон бил во првите редови на новиот пристап во наставата, изведен од Bauhaus и од европскиот конструктивизам, работејќи на мошне иновативни изложби и инсталации, како и на реконструкција, со слика и збор, на делото Large Glass на Дешам. Еден од неговите најуспешни ученици е сликарот Стивен Бакли (Stephen Buckley) кој потоа и самиот стана влијателен наставник. Уште еден ученик на Хамилтон е Брајан Фери (Bryan Ferry), кој ја основа групата Roxy Music.

Хамилтон исто така бил и политички уметник, при што особено бил посветен на предпочување на елементите од граѓанската војна во Северна Ирска. Делото Kent State, изработено во сито печат и дел од збирката на „Остен“, се заснова на слика која ја зачувал додека гледал вести на Би-би-си. На сликата е прикажано како Националната гарда пука во студентите кои демонстрираат против Виетнамската војна, во студентскиот кампус во Kent State University во Охајо. Сликата во фонот го прикажува ранетиот студент. Хамилтон го опиша ова како најмачна графика на која работел досега и која барала неколку патувања од Лондон до Минхен пред да биде завршена. Графиката е избрана од списанието The Observer како посебна понуда за купување за своите читатели, заедно со другите графики од Елизабет Фринк (Elisabeth Frink) и Џо Тилсон (Joe Tilson) во 1970 година. Вилијам Хогарт ќе беше горд.

Поп-артот исто така доживеа процут и во уште едно важно уметничко училиште, Кралскиот колеџ на уметноста (Royal College of Art), во кое учеле Питер Блејк (Peter Blake), Дејвид Хокни (David Hockney), Џо Тилсон, Ален Џонс (Allen Jones), Ричард Смит (Richard Smith) и Питер Филипс (Peter Phillips); и сите се претставени тука. Блејк потоа го направи дизајнот за албумот на Битлси Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band, додека Хамилтон го направи минималистичкото пакување на нивниот подоцнежен White Album.

Хокни е еден од најдобрите современи графички уметници, кој работи со цртежи, со клиширање и со илустрации. Неговиот портрет на Катерина Доротеја Вајхман (Catherina Dorothea Viehmann) од серијата Six Fairy Tales ја комеморира жената која прва ги раскажа сказните на Браќата Грим.

Генерацијата на скулптори кои дојдоа по Хенри Мур се имиња како што се Ајвор Абрахамс (Ivor Abrahams) Брус Меклејн (Bruce McLean) и, подоцна, Антони Гормли (Antony Gormley) и Тони Крег (Tony Cragg). Гормли стекна светска репутација работејќи со моќен вокабулар базиран целосно на неговото сопствено тело, никогаш само фигуративно, туку алудирајќи на простор и маса. Капур тука е претставен со филџан за кафе дизајнирана за спонзорот Или (Iilly). Иако овој филџан не е скулптура, сепак создава ехо на преокупацијата на уметникот со идеите за бесконечност и рефлексивност. Крег помина поголем дел од својот работен век како наставник во Франција и Германија (тој сè уште предава како професор на Kunstakademie во Дизелдорф); а други поважни наставници кои се застапени тука се Стивен Фартин (Stephen Farthing) (професор по ликовна уметност на Универзитетот за уметности во Лондон; Крис Ор (Chris Orr) (порано работел како професор по графика на Кралскиот колеџ) и Џон Голдинг (John Golding), кој беше особено почитуван историчар на уметноста во областа на кубизмот.

Аниш Капур е роден во Бомбај и ја претставуваше Британија на Венецијанското биенале во 1990. Тони Крег е еден од најважните британски скулптори на својата генерација, кој ја претставуваше Британија на Биеналето во Венеција во 1988 година, иако од 1977 година живее во Германија. Елпида Хаџи-Василева, уметник од Македонија која работи слично на Крег со користење рециклирани или отфрлени материјали, ја претставуваше Македонија на Биеналето во Венеција во 2013 година и потоа во Ватикан на истото Биенале во 2015 година. Таа исто така има изложувано и во Обединетото Кралство, т.е. во јавната галерија Artsway во 2005 година, што претставува интересно трио на меѓународни учества; а студирала на школата за уметност во Глазгов, Шкотска, на Кралскиот колеџ во Лондон; сега живее во Англија.

Школата за уметност во Глазгов е можеби најважната уметничка школа во Обединетото Кралство која се наоѓа надвор од Лондон, од крајот на 1980-тите години кога генерацијата уметници, се поврза со Европа и пошироко (а не само со Лондон) и која оствари меѓународен успех а, уште поважно, голем број уметници и понатаму останаа во градот. Тројца алумни ја имаат освоено престижната Тарнерова награда, а деветмина биле финалисти. Истовремено, Goldsmiths при Универзитетот во Лондон стана една од највлијателните уметнички школи на светот, и тоа од крајот на 1980-тите години кога ги произведе некои од најпознатите уметници (од кои најпознати се Младите британски уметници – YBA). Под водство на Мајкл Крег-Мартин (Michael Craig-Martin), тие следеа една концептуална траекторија која беше под значително влијание на маркетингот, на сопствената промоција и на „големиот бизнис“ – секој оној елемент содржан во дефиницијата на Хамилтон за поп-артот.

Најпознат од сите е Дејмиен Хрст, чии дела во вид на скулптури, инсталации, слики, предмети и графики се нашироко познати. Тој сега има сопствен музеј и ресторан. Трејси Емин (Tracey Emin) има студирало на Кралскиот колеџ и нејзините многу интимни, откривачки дела на филм, хартија или на текстил ја сменија како личност – од enfant terrible до член на Кралската академија, каде што сега работи како професор по ликовна уметност. Трејси исто така ја има претставувано Британија во Венеција.

Младите британски уметници и нивните современици имаа многу паметни стратегии за тоа како да ја популаризираат уметноста и да ги поттикнат новите колекционери. Една од нив е Supastore на Сара Стејтон (Sarah Staton) која е уметничка поп-арт продавница и за која Ања Галјачо (Anya Gallaccio) има направено литографија. Слично како Хаџи-Василева, и Галјачо исто така работи со органска материја во која, како и Хирст, ги опфаќа идеите на минливоста и смртта.

Збирката на „Остен“ содржи многу аспекти од британската уметност, како и уметници со големи контрасти. Џон о’Конор (John O’Connor) е класичен уметник чие лирично клиширање го прикажува композиторот од XVII век Хенру Пурсел (Henry Purcell) преку англиските пејзажи. Од друга страна, Хана Колинс (Hannah Collins) е најпозната по нејзините огромни, неврамени и суптилни црно-бели фотографии. Таа тука е претставена со четири верзии на тема мртва природа, од кои две се литографии со нежни текстури на кои се прикажани полжави и сончогледи, кои ја потсетуваат на нејзиниот дом – Шпанија.

Голем број од другите уметници не спаѓаат во определени категории и, иако британската уметност е позната преку големиот број меѓународни и важни уметници и лица, целата таа приказна исто така ја раскажуваат (можеби на потивок начин) повеќе други индивидуални уметници.

Џил Хедли (Gill Hedley)
www.gillhedley.co.uk
јули 2016 година



Трејси ЕМИН (1963) Tracey EMIN

Птица која пее, 2007

Тетоважа на прозирна хартија, 10 x 7,5 cm

(издадена од Британски совет за британскиот павилјон на Венецијанското биенале 2007) - биенале)

Singing Bird, 2007

Tattoo on transparent paper, 10 x 7,5 cm

(Published by the British Council for the British Pavilion at the Venice Biennial 2007)

“These paper bullets of the brain....”

William Shakespeare, *Much Ado About Nothing*

OSTEN owes its name to a satirical magazine, founded in Skopje in 1945, referring to an archaic agricultural tool with a sharp point used to keep cattle moving forward: in English we would translate this as a “goad”, today meaning an irritant with a purpose. In the year of his 400th anniversary, Shakespeare’s metaphor still speaks of the power of words and print.

OSTEN’s collection is mainly a graphic collection which embraces drawings and the democratic nature of prints in many techniques. This essay seeks to give an overview of British art through some of the works in the OSTEN collection but begins with an historic figure whose effect can still be felt.

In 18th century Britain William Hogarth believed in the moral purpose of art and used satire as a powerful criticism of society, corruption and politics. He was the first significant British printmaker. His paintings were engraved for a wider market and he sometimes produced works solely in that medium which were displayed widely in shop windows, inns and public buildings. He also started his own teaching academy, finally absorbed in to the Royal Academy of Arts (which still teaches and stages major exhibitions). He also fought hard for artists’ rights: many of his works were reproduced by unscrupulous print sellers so he applied to Parliament for greater legal control. The result was the first copyright law to deal with visual works as well as the first to recognise the authorial rights of an individual artist.

It was not until the 1930s that printmaking once again became important and innovative in Britain. The earliest work by a British artist in the OSTEN collection (and appropriately the first to be acquired) is a woodcut by Ben Nicholson of 1934. In this traditional medium he creates a very modern, abstract image of geometric shapes revealing the texture of the woodblock with simplicity and power. Nicholson was close to many European abstract artists who emigrated to Britain in the 1930s and was part of the colony of artists in St. Ives, a small fishing village 400 kilometres from London in the far south west. Many of them also lived near each other in London including the sculptor Henry Moore who is represented here by seven works, showing his international significance. The outstanding one is a pencil drawing of bones, emphasising Moore’s obsession with the human body. He also loved the geology of the English landscape: it is his knowledge of both stones and bones which give his work its strength and humanity.

Collecting sculptors’ drawings is a particularly interesting and effective route for a collection to follow when three dimensional works are not practical. Lynn Chadwick was another significant sculptor, contemporary to Moore and Nicholson, who started his career as an architectural draughtsman and the OSTEN collection’s lithographs re-interpret his sculptural ideas in graphic form. Unlike Moore, who modelled and carved his sculptures, Chadwick constructed his work giving it a harsher, angular form and it has been described as three-dimensional drawing. This angularity led to a critic describing the “geometry of fear” and it is a phrase that applies to other artists, too, who were seen to reflect post-war angst and nihilism. The outstanding example is the painter Francis Bacon. His very large canvases, often in the form of a triptych, are always framed in gold and displayed behind highly reflective glass so that the viewer is inevitably drawn into the image and confronted. One of his large triptychs (*Three Studies of the Male Back*, 1970, 198 x 147.5cm, Kunsthau, Zurich) is shown here in the more intimate form of a lithograph so that we can look closely at the image without our own reflection. The subject of the male body is abstract and distorted but reveals the figure of his lover George Dyer three times, each portrait trapped in a cage.

Moore and Bacon are the two best known British artists of the mid-20th century, masters of the human form, both commenting on the human condition in a profound manner which had a strong impact in the years after WWII. Because of that war, and the strife in Europe before it, Britain welcomed many emigrés artists who have long been a powerful influence on British art: Feliks Topolski’s long career after 1935 was devoted to recording people and events in his adopted country.

Eduardo Paolozzi exemplifies many important categories of British art as the son of emigrés, as a Scottish-born artist, Royal College graduate, designer, printmaker, sculptor, surrealist, Royal Academician (R.A.) and one of the creators of British Pop Art. Pop Art developed in parallel to the United States incubated in Britain by the Independent Group of young architects, artists, theorists, sociologists and photographers. One of that group was Paolozzi, a passionate collector of everyday objects of all sorts who introduced new ideas of collage to Britain and was the first artist to create a work (in 1947) containing the word POP. His graphic work – collages, textile design, screen-prints and more – was highly influential. His *New Semester Reward of the Oppressed* is part of a larger work with an equally crazy title: *General Dynamic F.U.N.* (Volume II of *Moonstrips Empire News*). The images are all from Paolozzi’s vast reservoir of graphic ephemera and it is a fine example of the way he broke away from accepted fine art print techniques to exploit photo-lithography as well as screen-printing.

The “Father of British Pop Art” was Richard Hamilton (also a member of the Independent Group) but he always said that there were many others who could claim paternity. However, he wrote the first definition of Pop Art in 1957: “Pop Art is: popular,

transient, expendable, low-cost, mass-produced, young, witty, sexy, gimmicky, glamorous, and Big Business." Hamilton is widely considered the most important British printmaker of his day not least because of the broad range of techniques he used, especially exploiting digital technology from its earliest inception, later working with a Quantel Paintbox which allowed him to collage on computer and produce inkjet prints. He was also an important writer and theorist, working closely with Marcel Duchamp.

He was a highly influential teacher working in the north of England from 1953 (the year of Queen Elizabeth II's coronation) to 1966 (when England won the football World Cup). These were years when British society changed radically and youth was celebrated. Hamilton was in the forefront of a new approach to teaching, derived from the Bauhaus and European constructivism, working on highly innovative exhibition and installation designs and a reconstruction in text and image of Duchamp's Large Glass. One of his most successful students is the painter Stephen Buckley who went on to be an influential teacher himself. Another Hamilton student is Bryan Ferry who founded the band Roxy Music.

Hamilton was also a political artist, especially committed to exposing elements of the civil war in Northern Ireland. Kent State, the screen print in OSTEN's collection, is based on an image he captured while watching BBC TV news. It shows the shooting of student demonstrators by the National Guard, at a demonstration against the Vietnam war, held on the campus of Kent State University, Ohio. The figure in the foreground is that of a wounded student. Hamilton described this as the most onerous print he ever worked on, requiring seven trips from London to Munich to complete. The print was chosen by The Observer newspaper as a special offer for its readers to purchase along with other prints by Elisabeth Frink and Joe Tilson in 1970. William Hogarth would have been proud.

Pop Art also flourished in another important art school, the Royal College of Art, when Peter Blake, David Hockney, Joe Tilson, Allen Jones, Richard Smith and Peter Phillips studied there; all are represented here. Blake went on to design an album cover for The Beatles, Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band, while Hamilton created the minimal packaging of their later White Album.

Hockney is one of the finest contemporary graphic artists, working with drawing, etching and as an illustrator. His portrait of Catherina Dorothea Viehmann from the Six Fairy Tales series commemorates the woman who first told the fairytales to the Brothers Grimm.

The generation of sculptors that came after Henry Moore include, among very many others, Ivor Abrahams, Bruce McLean and, later, Antony Gormley, Anish Kapoor and Tony Cragg. Gormley has gained a worldwide reputation working with a powerful vocabulary based entirely on his own body, never simply figurative but alluding to space and mass. Kapoor is represented here by a coffee cup designed for art sponsor Illy. While this cup is not a sculpture it does echo the artist's preoccupation with ideas of infinity and reflection. Cragg has spent much of his career teaching in France and Germany (he is currently Professor at the Kunstakademie, Dusseldorf); other important teachers represented here are Stephen Farthing (Professor of Drawing at The University of the Arts, London), Chris Orr (previously Professor of Printmaking at the Royal College) and John Golding who was a very distinguished art historian in the field of Cubism.

Anish Kapoor was born in Bombay and represented Britain at the Venice Biennale in 1990. Tony Cragg, another of the most important British sculptors of his generation, representing Britain at the Venice Biennale in 1988 although he has lived in Germany since 1977. Elpida Hadzi-Vasileva, a Macedonian-born artist with a similar interest to Cragg in recycled or overlooked materials, represented Macedonia at the 2013 Venice Biennale and then the Vatican at the 2015 Venice Biennale. She also showed with the UK public gallery, Artsway, in 2005, a remarkable trio of international appearances. She studied at Glasgow School of Art in Scotland, the Royal College in London and is now based in England.

Glasgow School of Art was the most important at school outside London from the late 1980s when a generation of artists, made links with Europe and beyond, rather than with London, found international success and, significantly, many have stayed on in the city. Three alumni have won the prestigious Turner Prize and nine have been finalists. At the same time, Goldsmiths, University of London, became one of the most influential schools of art in the world from the late 1980s when it produced some of the famous – notorious – YBAs or Young British Artists. Under the guidance of Michael Craig-Martin, they followed a conceptual trajectory heavily influenced by marketing, self-promotion and "Big Business" – indeed, every element in Hamilton's definition of Pop.

The most famous is Damien Hirst whose output of sculptures, installations, paintings, objects and prints is prodigious. He now runs his own museum and restaurant, too. Tracey Emin studied at the Royal College and her very intimate, revelatory works on film, paper or in textiles have seen her change from an enfant terrible to a member of the Royal Academy where she was appointed Professor of Drawing. She, too, represented Britain in Venice.

The YBAs and their contemporaries had many clever strategies for making art more widely popular and encouraging new collectors. One was Sarah Staton's Supastore, a pop-up art shop, for which Anya Gallaccio produced a lithograph. Like Hadzi-Vasileva, Gallaccio also works with organic matter and, like Hirst, with ideas of transience and mortality.

The OSTEN collection covers many aspects of British art and so includes artists of great contrast. John O'Connor was a classical artist whose lyrical etching evokes 17th century composer Henry Purcell through a quintessential English landscape. Hannah Collins, on the other hand, is best known for her huge, unframed and subtle black and white photographs. She is represented here by four versions of the still-life theme, works two of which are warmly textured lithographs of snails and sunflowers, reminiscent of her home in Spain.

Many of the other artists do not fit into neat categories, underlining that, while British art is rightly known through many international and key figures, the wider story is also told more quietly by a range of other individual artists.

Gill Hedley
www.gillhedley.co.uk
July 2016



Сер Тери ФРОСТ, РА (1915 – 2003) Sir Terry FROST, RA

Цртеж на страница од книгата „Тери Фрост шест декади“
издадена од Кралската академија на уметностите
Drawing on page of the book “**Terry Frost Six Decades**”
published by the Royal Academy of Arts



Аниш КАПУР (1954) Anish KAPOOR

Шоља за кафе за Illy, 2011, порцелан, потпишан на задната страна, нумериран 37887, 11 x 7 x 11 cm
Illy's Coffee cup, 2011, Porcelain, signed verso, numbered 37887, 11 x 7 x 11 cm

БРИТАНСКИ УМЕТНИЦИ претставени во публикацијата UK ARTISTS presented in the publication

Ајвор АБРАХАМС (1935–2015) Ivor ABRAHAM, RA
 Сузи АЛЕН (1949) Susie ALLEN
 Френсис БЕЈКОН (1909–1992) Francis BACON
 Стивен БАКЛИ (1944) Stephen BUCKLEY
 Лин ЧЕДВИК (1914–2003) Lynn CHADWICK, CBE RA
 Хана КОЛИНС (1956) Hannah COLLINS
 Сер Ентони КРЕГ (1949) Sir Anthony CRAGG, CBE RA
 Сер Мајкл КРЕГ-МАРТИН (1941) Sir Michael CRAIG-MARTIN, RA
 Мајки КАДИХИ (1952) Mikey CUDDIHY
 Трејси ЕМИН (1963) Tracey EMIN, RA
 Стивен ФАРТИНГ (1950) Stephen FARTHING, RA
 Сер Тери ФРОСТ (1915 – 2003) Sir Terry FROST, RA
 Ања ГАЛАЧИО (1963) Anya GALLACCIO
 Џон ГОЛДИНГ (1929–2012) John GOLDING
 Сер Ентони ГОРМЛИ (1950) Sir Antony GORMLEY, OBE
 Елпида ХАЏИ-ВАСИЛЕВА (1971) Elpida HADZI-VASILEVA
 Ричард ХАМИЛТОН (1922–2011) Richard HAMILTON
 Глин Бојд ХАРТИ (1948–2003) Glynn Boyd HARTE
 Дејмиен ХРСТ (1965) Damien HIRST
 Дејвид ХОКНИ (1937) David HOCKNEY, OM CH RA
 Џон АЈЗЕКС (1968) John ISAACS
 Бен ЏОНСОН (1946) Ben JOHNSON
 Ален ЏОНС (1937) Allen JONES, RA
 Сер Аниш КАПУР (1954) Sir Anish KAPOOR, CBE RA
 Брус МекЛЕЈН (1944) Bruce McLEAN
 Хенри МУР (1898–1986) Henry MOORE, OM CH FBA
 Бен НИКОЛСОН (1894–1982) Ben NICHOLSON, OM
 Џон О’КОНОР (1913–2004) John O’CONNOR
 Крис ОР (1943) Chris ORR MBE, RA
 Сер Едуардо ПАОЛОЦИ (1924–2005) Sir Eduardo PAOLOZZI, CBE RA
 Питер ФИЛИПС (1939) Peter PHILLIPS
 Крис ПЛОУМЕН (1952–2009) Chris PLOWMAN
 Патрик ПРОКТОР (1936–2003) Patrick PROCKTOR, RA
 Мајк РУНИ (1944) Mick ROONEY, RA
 Вилијам СКОТ (1913–1989) William SCOTT, CBE
 Ричард СМИТ (1931–2016) Richard SMITH, CBE
 Тревор САТОН (1948) Trevor SUTTON
 Џо ТИЛСОН (1928) Joe TILSON, RA
 Феликс ТОПОЛСКИ (1907–1989) Feliks TOPOLSKI, RA
 Иан ТАЈСОН (1933) Ian TYSON
 Рој ВОС (1971) Roy VOSS

Скратеници Abbreviations

RA	Royal Academician Член на Кралската академија
FBA	Fellow of the British Academy Член на Британската академија
MBE	Member of the Order of the British Empire Член на редот на Британската Империја
CBE	Commander of the Order of the British Empire Заповедник на редот на Британската Империја
OBE	Officer of the Order of the British Empire Офицер на редот на Британската Империја
OM	Order of Merit Орден за заслуги
CH	Companion of Honour Кавалер на честа

Ајвор АБРАХАМС (1935 –2015) Ivor ABRAHAMMS

Две дрвја (зелени), 1973, сито печат, потпишана, датирана и нумерирана 30/40, 65 x 82 см
Double Tree (green), 1973, screen print, signed, dated and numbered 30/40, 65 x 82 cm







x/v

Susie Allen

Сузи АЛЕН (1949) Susie ALLEN

Дрвосечачот ја исече мојата сенка, 1989, литографија, потпишана авторски примерок, серија од 48, 30,5 x 30,5 см
A Woodcutter Cut My Shadow, 1989, lithograph, signed artists's proof, edition of 48, 30.5 x 30.5 cm

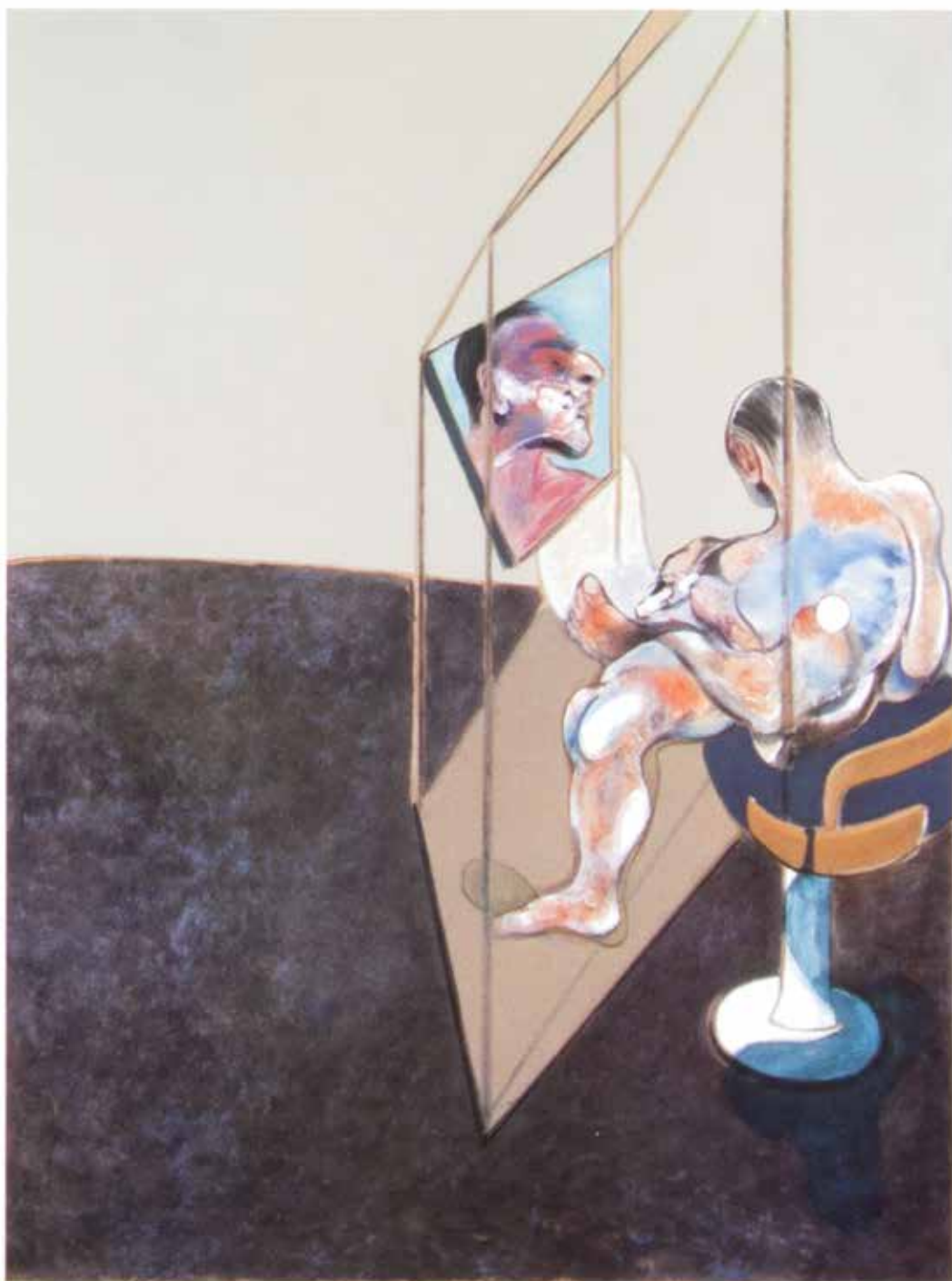


Стефен БАКЛИ (1944) Stephen BUCKLEY
Од сетот „Септември“, 1977, акватинта, потпишана, датирана и нумерирана 50/50, 70 x 50 cm
From the September Suite, 1977, aquatint, signed, dated and numbered 50/50, 70 x 50 cm



Френсис БЕЈКОН (1909 – 1992) Francis BACON

Три студии на машки грб, 1970, литографија, 41 x 75 см
 Three studies of the mail back, 1970, lithograph, 41 x 75 cm



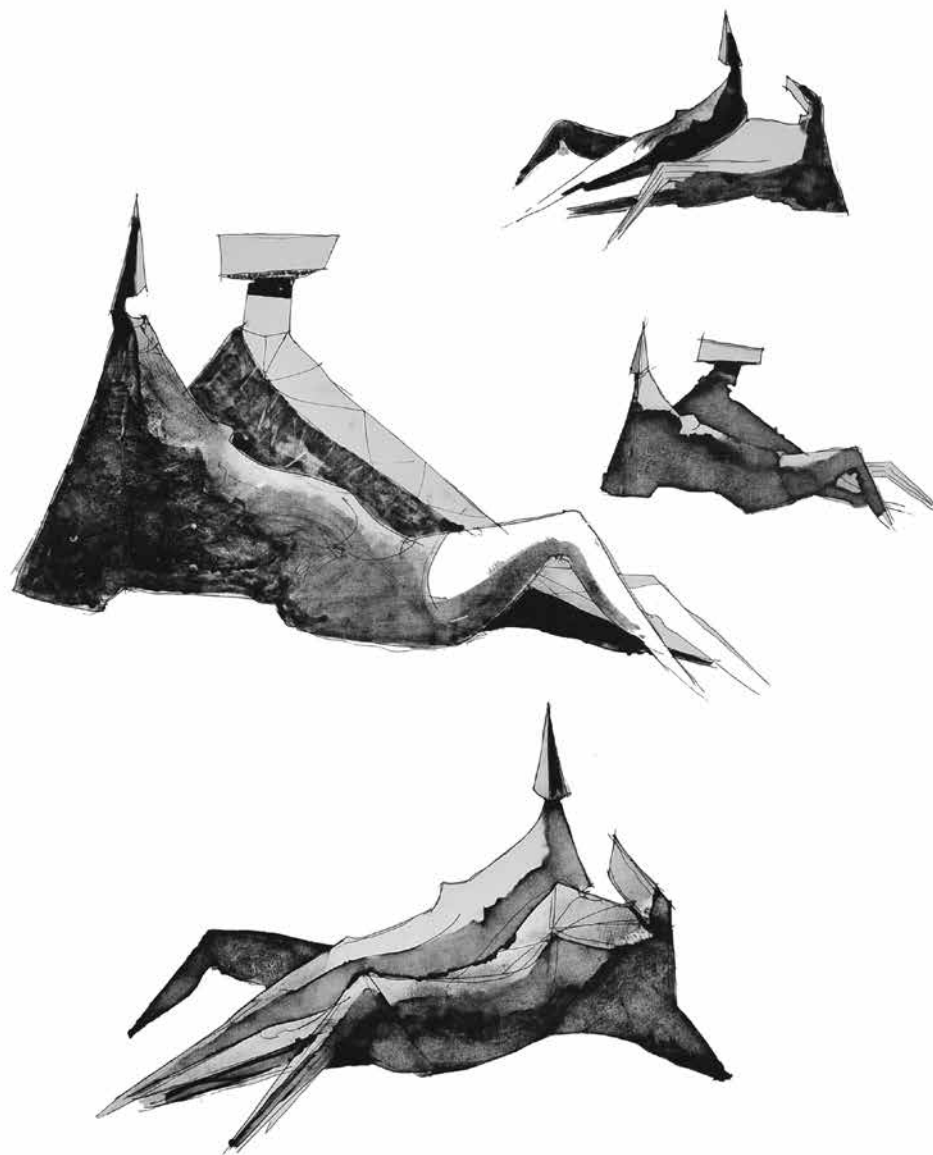
Питер БЛЕЈК (1932) Peter BLAKE

Студио табла за прикачување 2, 2000, литографија, потпишана и нумерирана 166/350, 75 x 54 cm
Studio Tack-Board 2, 2000, lithograph, signed and numbered 166/350, 75 x 54 cm



STUDIO
TACK-
BOARD

2

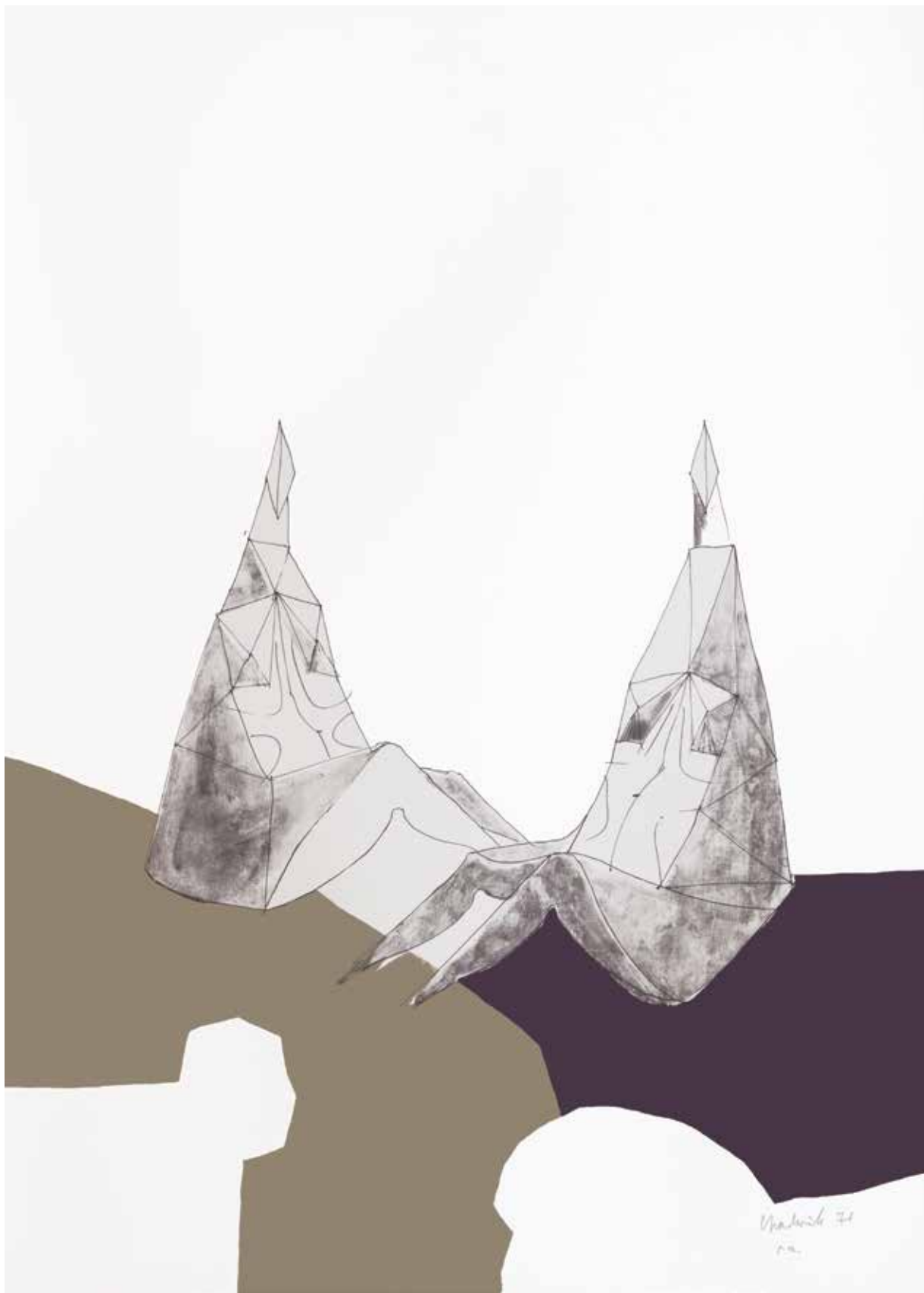


82/150

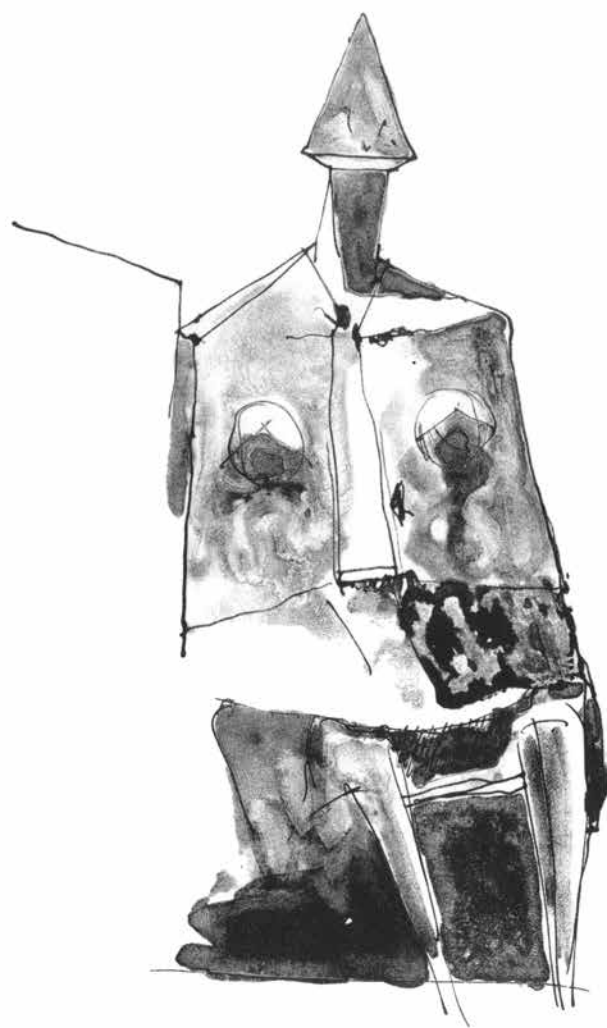
Chadwick 71

Лин ЧАДВИК (1914 – 2003) Lynn CHADWICK

Пет скулптори за Лакснес, 1971, литографија, рачно потпишана, датирана и нумерирана 82/150, 76 x 56 cm
Five sculptures for Laxness, 1971, lithograph, signed, dated and numbered 82/150, 76 x 56 cm



Две седечки фигури, 1971, литографија, потпишана, датирана и нотирана p.a., 76 x 56 cm
Two seated figures, 1971, lithograph, signed, dated and denoted p.a., 76 x 56 cm



Chadwick 71.

Лин ЧАДВИК (1914 – 2003) Lynn CHADWICK

Без наслов, 1971, литографија, потпишана и датирана, 28 x 19,2 см
Untitled, 1971, lithograph, signed and dated, 28 x 19.2 cm



45/100

Chadwick 71

Две седечки фигури III, 1971, литографија, потпишана, датирана и нумерирана 45/100, 38 x 35 cm
Two Sitting Figures III, 1971, lithograph, signed, dated and numbered 45/100, 38 x 35 cm



76

Hannah Collins

Хана КОЛИНС (1956) Hannah COLLINS

Сончогледи, фото-принт, потпишан и нумериран 14/50, 70 x 88,5 см
Sunflowers, photo-print, signed and numbered 14/50, 70 x 88.5 cm

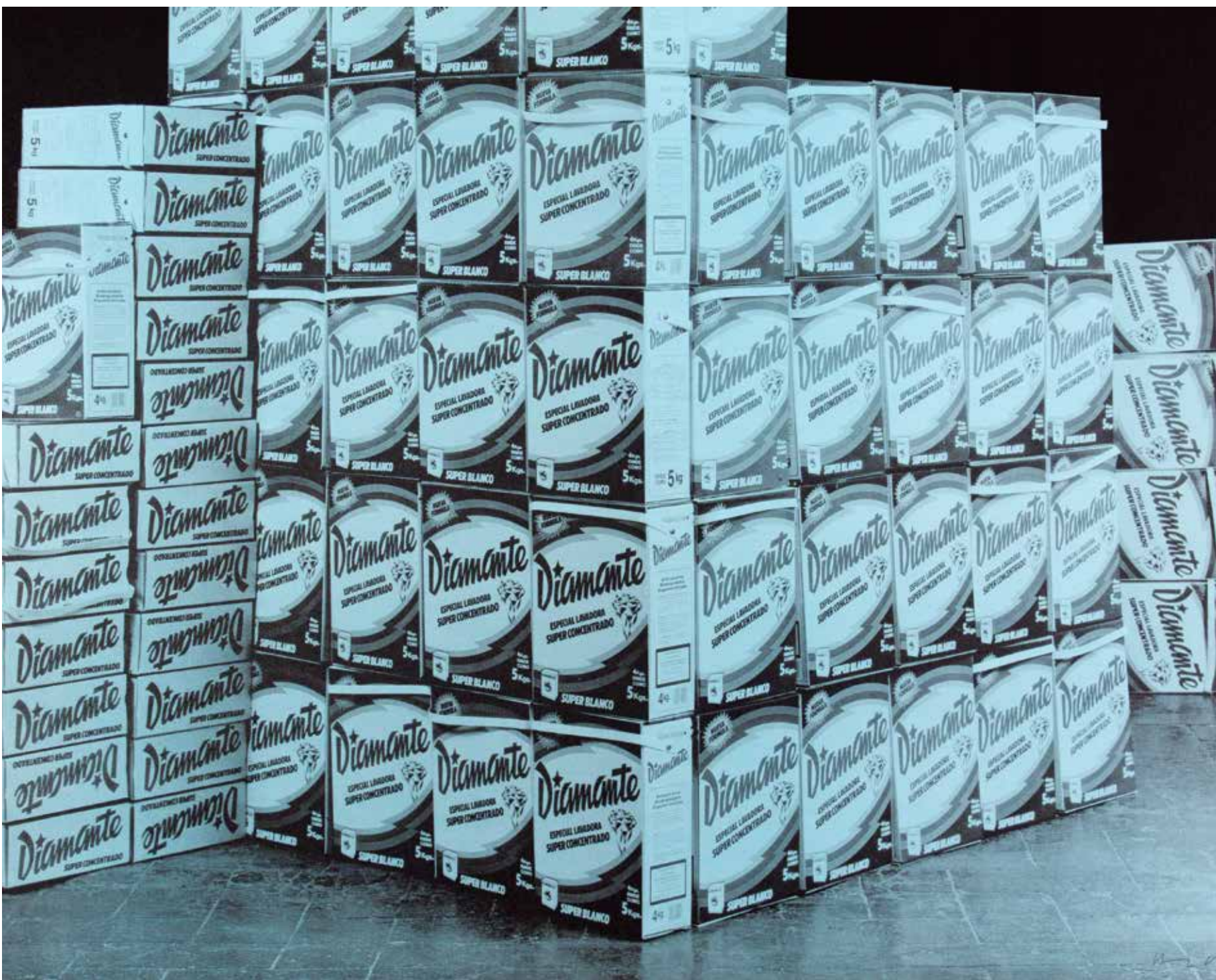


Колонија на полжави, фото-принт, потпишан и нумериран 11/50, 68 x 86 см
A Cluster of Snails, photo-print, signed and numbered 11/50, 68 x 86 cm



Хана КОЛИНС (1956) Hannah COLLINS

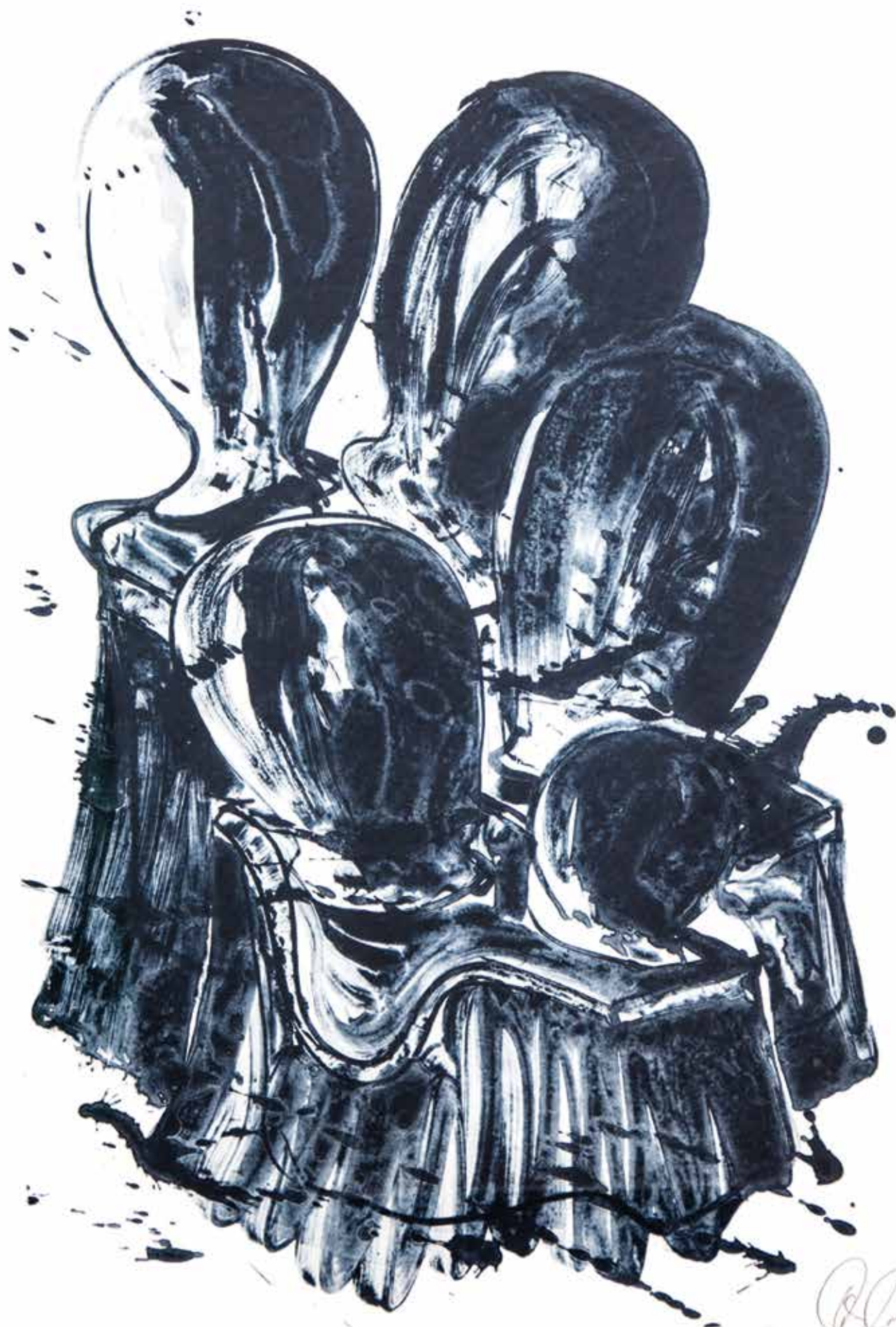
Мртва природа, фото-принт, потпишан, датиран и нумериран 84/99, 76 x 56 cm
Stil Life, photo-print, signed, dated and numbered 84/99, 76 x 56 cm



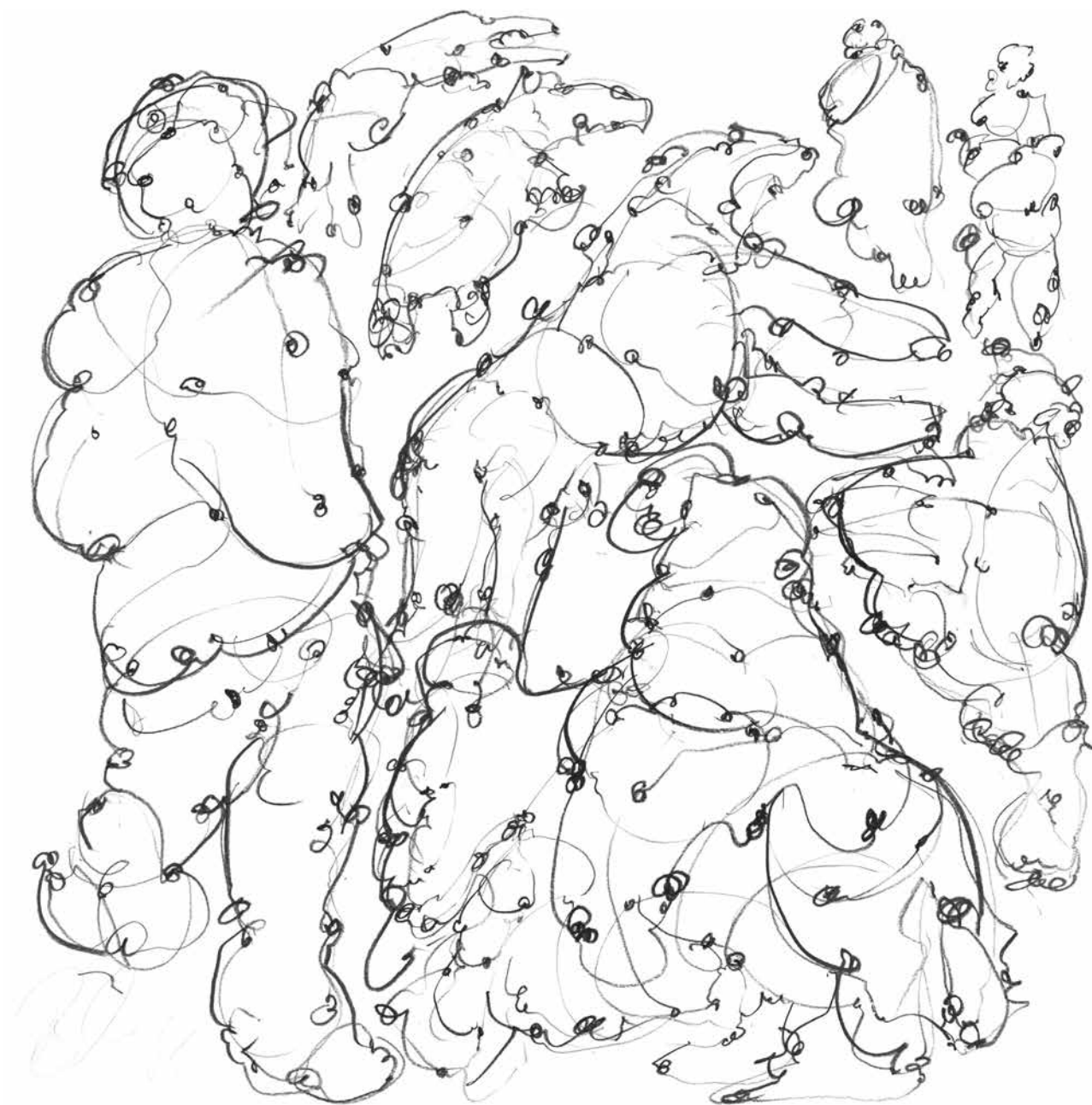
Инсталација на „Дијамант“, фото-принт, потпишан, насловен и нумериран 4/10, 68 x 86 см
 “Diamante” Installation, photo-print, signed, entitled and numbered 4/10, 68 x 86 cm

Ентони КРЕГ (1949) Antony CRAGG

Управуван пејсаж, 1994, литографија, потпишана, датирана и нумерирана 74/98, 80,5 x 60 см
Administered Landscape, 1994, lithograph, signed, dated and numbered 74/98, 80.5 x 60 cm

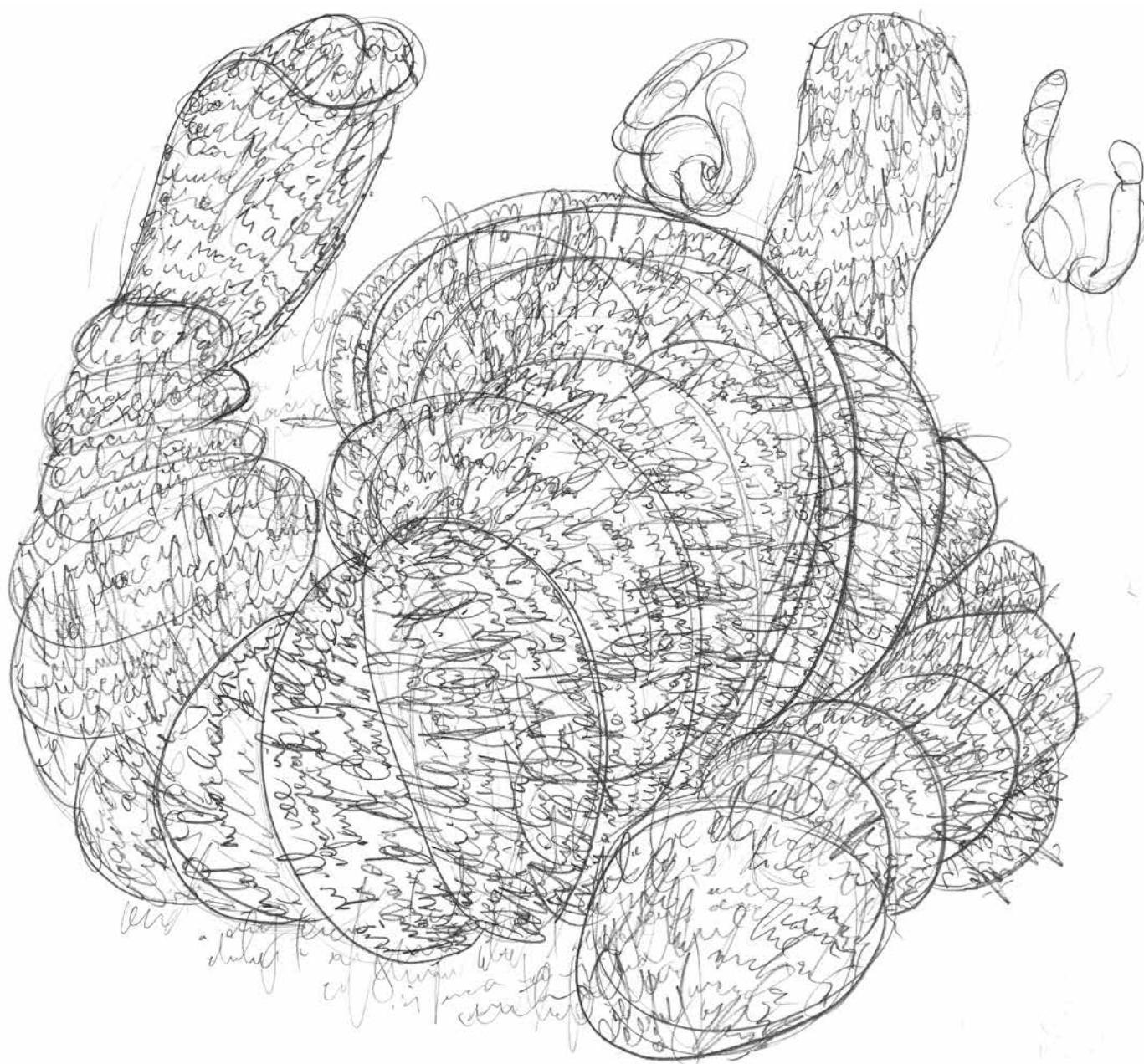


Blay 19



Ентони КРЕГ (1949) Antony CRAGG

Без наслов, молив на хартија, 36,5 x 29,5 см (фотографија: Мајкл Рихтер)
Untitled, pencil on paper, 36,5 x 29,5 cm (photo credits: Michael Richter)



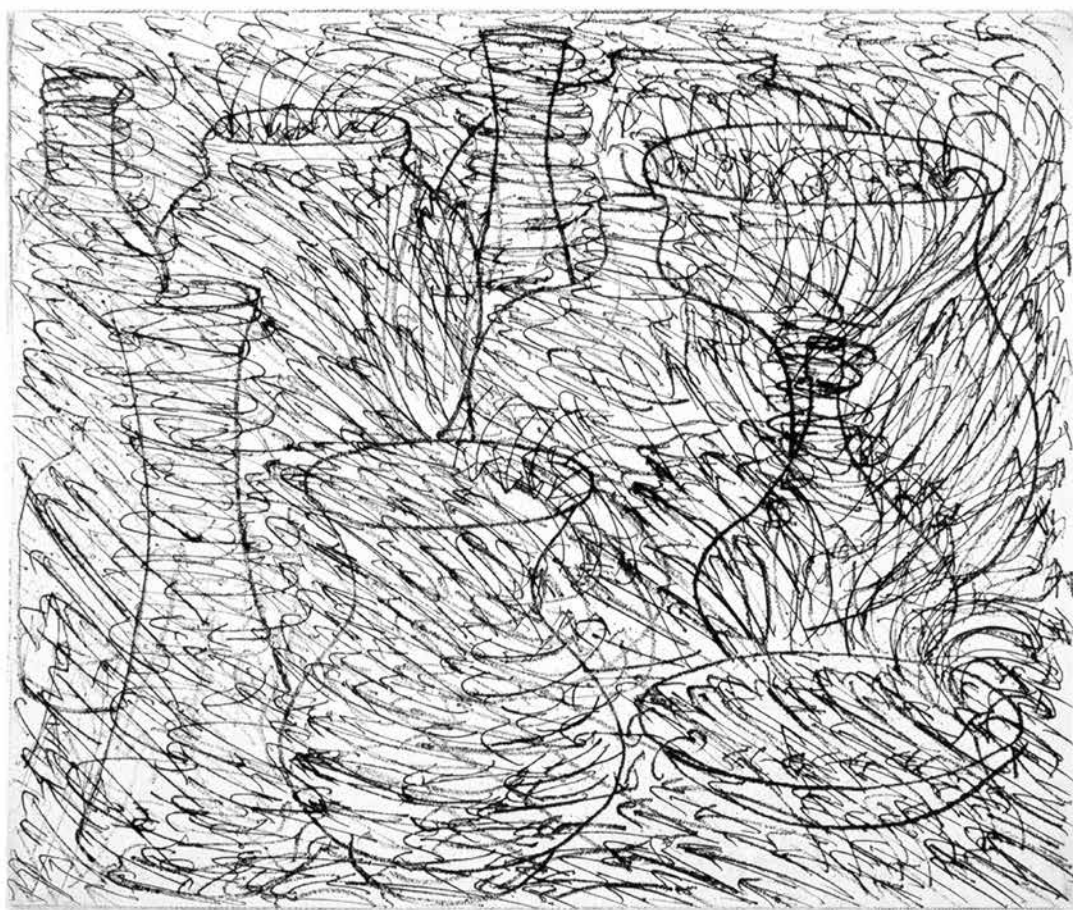
Без наслов, 2005, молив на хартија, 42 x 46 см (фотографија: Мајкл Рихтер)
Untitled, 2005, pencil on paper, 42 x 46 cm (photo credits: Michael Richter)



Antony Cragg

Ентони КРЕГ (1949) Antony CRAGG

Без наслов, 1995, графика, потпишана и датирана, серија од 100, 34 x 39 cm
Untitled, 1995, etching, signed and dated, edition of 100, 34 x 39 cm



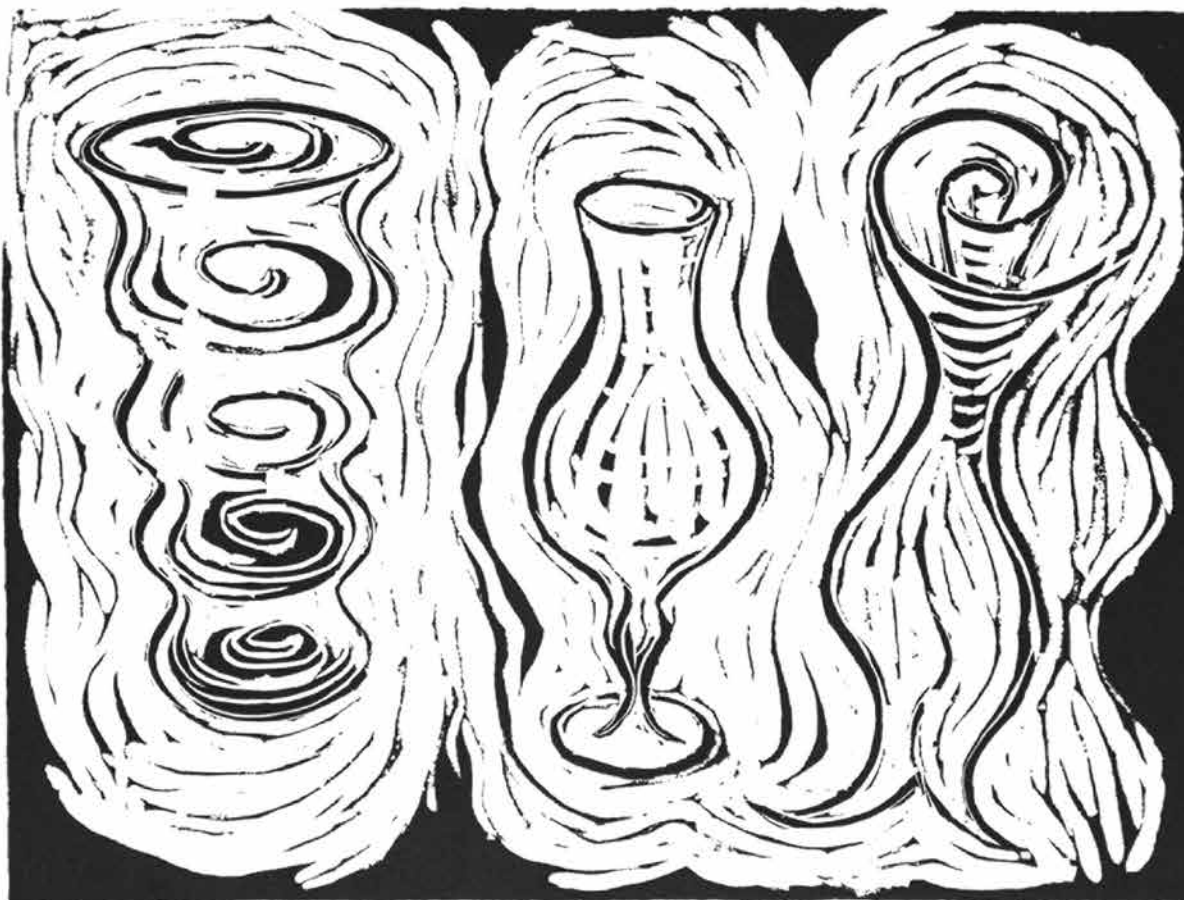
Maglić



Мајкл КРЕГ-МАРТИН (1941) Michael CRAIG-MARTIN

Каталонски сет I - Отворац за тапи, 2013, графика, потпишана, датирана и нумерирана 8/20, 45 x 45 cm
Catalan Suite I – Corkscrew, 2013, etching, signed, dated and numbered 8/20, 45 x 45 cm





Three Strange Vessels

12/50

Mikey Cuddihy '86

Мајки КАДИХИ (1952) Mikey CUDDIHY

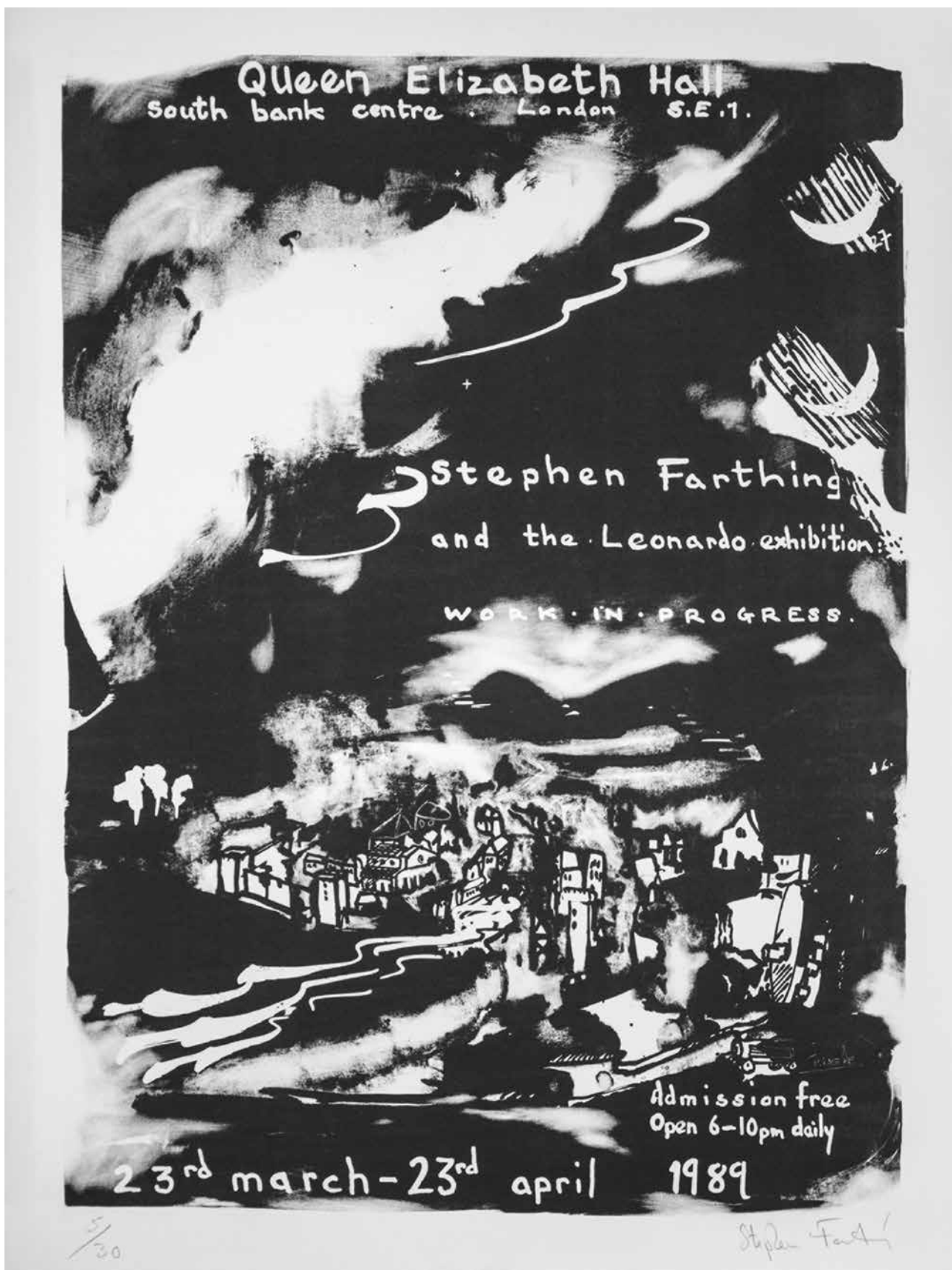
Три чудни садови, 1986, графика, потпишана, датирана насловена и нумерирана 12/50, 38 x 57 см
Three Strange Vessels, 1986, print, signed, dated titled and numbered 12/50, 38 x 57 cm



Tracey Emin 05

Трејси ЕМИН (1963) Tracey EMIN

Кога размислувам за секс, 2005, графика, потпишана и датирана, 59 x 83 см
When I Think About Sex, 2005, print, signed and dated, 59 x 83 cm



Стефан ФАРТИНГ (1950) Stephen FARTHING

Литографија за плакатот од изложбата „Работа во тек“, 1989, потпишана и нумерирана 5/30, 72 x 54 см
Lithograph for the Poster of the “Work in Progress” Exhibition, 1989



Ања ГАЛЈАЧО (1963) Anya GALLACCIO

Без наслов, 1998, сито печат, потпишана, датирана и нотирана Hdc, 49 x 66 cm
Untitled, 1998, screen print, signed, dated and denoted Hdc, 49 x 66 cm



Џон ГОЛДИНГ (1929 – 2012) John GOLDING

Тест, 1987, литографија, потпишана, датирана, авторски примерок., серија од 50, 30,5 x 30,5 см
Test, 1987, lithograph, signed, dated, artist's proof., edition of 50, 30.5 x 30.5 cm



Ентони ГОРМЛИ (1950) Antony GORMLEY

Научно поле, 2014, графика, потпишана, серија од 250, 34,5 x 59,5 см
Domain Field, 2014, print, signed, edition of 250, 34.5 x 59.5 cm



The HOUSE of KEYS
TEA
Wine and Spirit Merchant



ALEXANDER KEYES



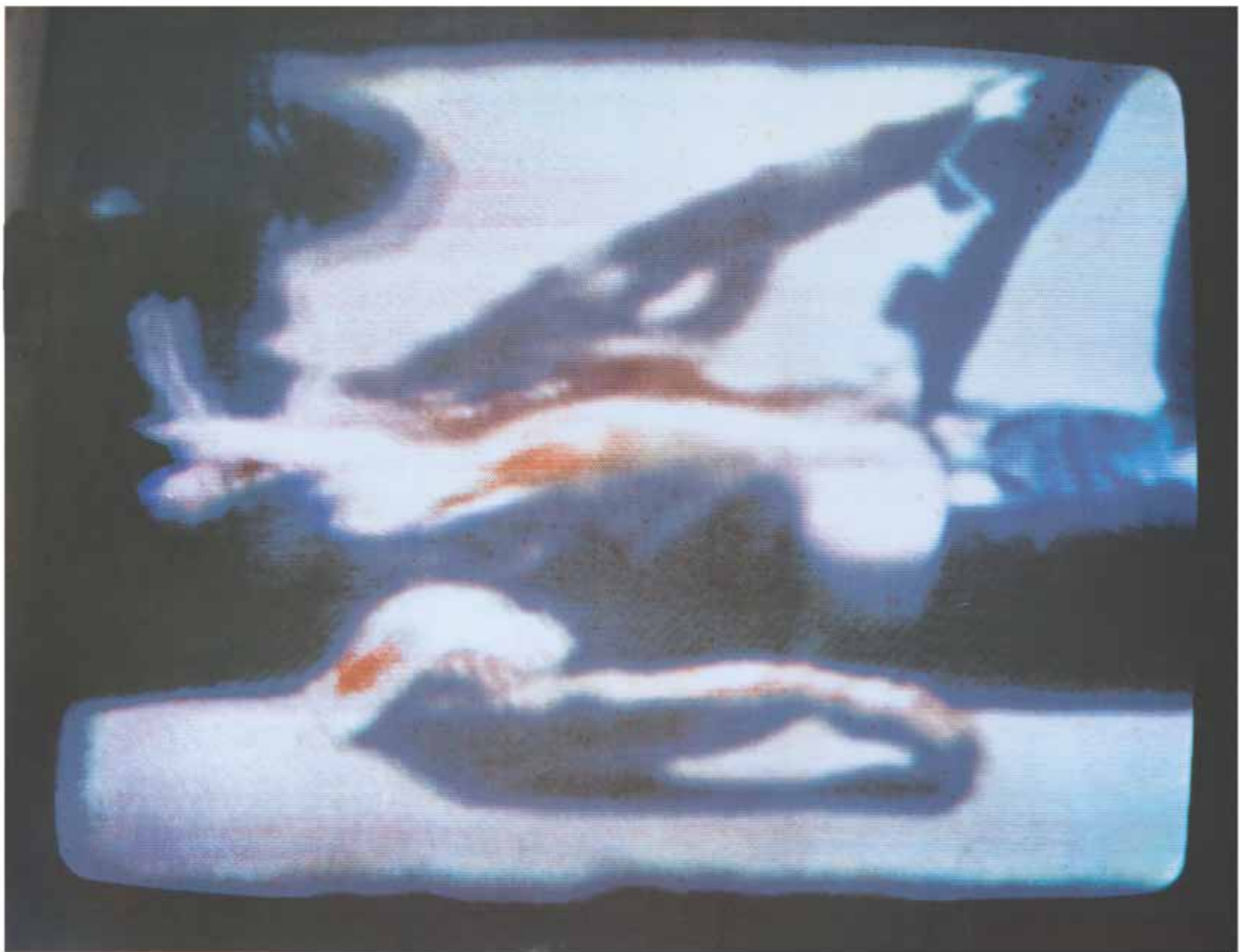
The Freeman's Journal
—AND—
National press



DUBLIN: THURSDAY, JUNE 16, 1904.



R. Howler

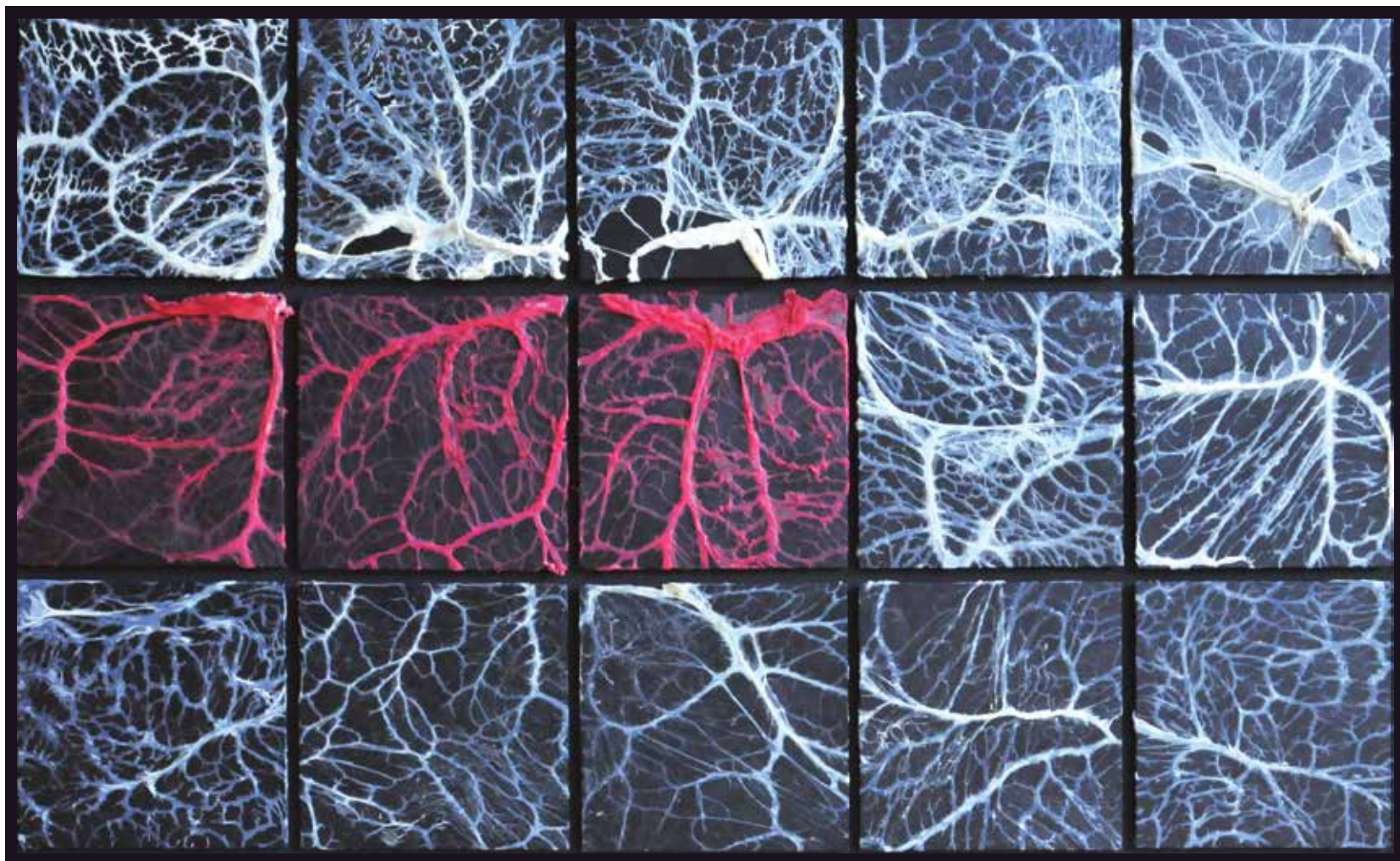


Richard Hamilton

Ричард ХАМИЛТОН (1922 – 2011) Richard HAMILTON

Литографија за постерот на изложбата „Ричард Хамилтон - графички дела 1949-1990“, 1990, потпишана, 72 x 52 см
Lithograph for the poster of the exhibition "Richard Hamilton - Print works 1949-1990", 1990, signed, 72 x 52 cm

Кент стејт, 1970, сито печат, потпишана и нумерирана 3933/5000, 72,7 x 102,2 см
Kent State, 1970, screen print, signed and numbered 3933/5000, 72.7 x 102.2 cm



Елпида ХАЦИ-ВАСИЛЕВА (1971) Elpida HADZI-VASILEVA

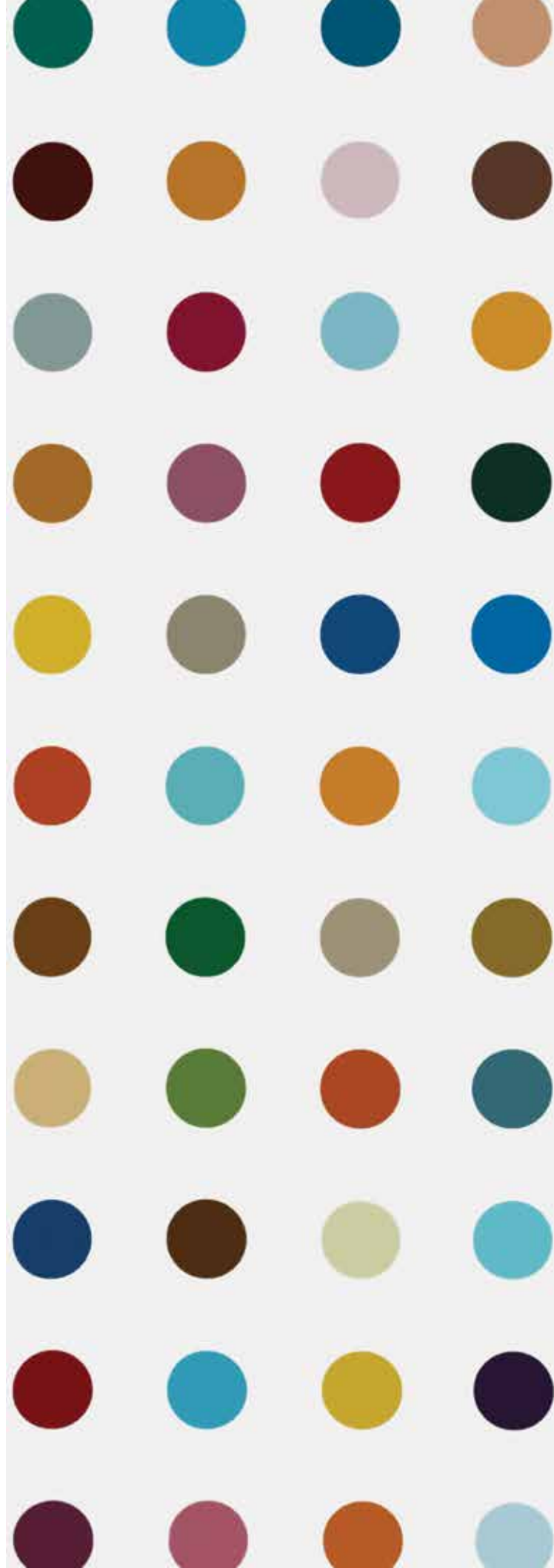
Вродена убавина, 2010, мембрани од свински желудници на црни основи 20 x 20 см, квадратна рамка, 65 x 105 см
Inherent Beauty, 2010, membranes of pig stomachs fixed onto a black base 20 x 20 cm in a square frame, 65 x 105 cm

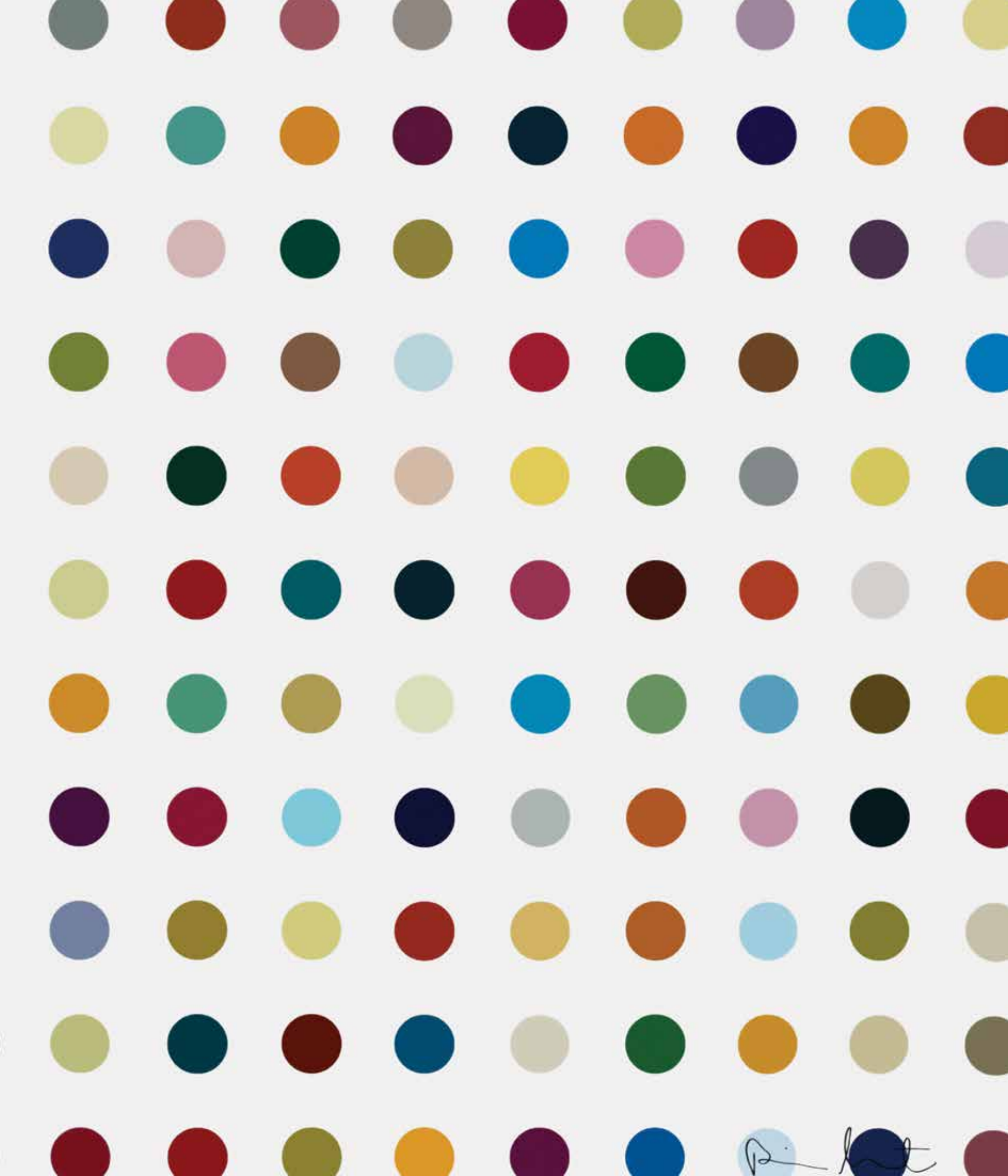


Глин Бојд ХАРТ (1948) Glynn Boyd HARTE
Музејот за играчки на Полок, 1986, литографија, потпишана и нумерирана 91/150, 63x45 см
Pollock's Toy Museum, 1986, lithograph, signed and numbered 91/150, 63 x 45 cm

Дејмиен ХРСТ (1965) Damien HIRST

ЛСД, 2000, Ц-принт, потпишан и нумериран 21/300 од задната страна, 106 x 127 cm
Lysergic Acid Diethylamide (LSD), 2000, C-print, signed and numbered 21/300 verso, 106 x 127 cm





Дејвид ХОКНИ (1937) David HOCKNEY

Катерина Доротеа Вихман, 1969, графика, потпишана и нумерирана 21/100, 61,5 x 44,2 cm
Catherina Dorothea Viehmann, 1969, etching, signed and numbered 21/100, 61.5 x 44.2 cm



Catherine Dorothea Viehmann

Märchen Frau

2/100

David Lockwood

Џон АЈЗАКС (1968) John ISAACS

Од серијалот: **Среќен сум бидејќи секој ме сака**, 2001, фотографија, потпишана и датирана на задната страна, 61 x 51 см
From the series: **I am Happy Because Everybody Loves Me**, 2001, photograph, signed and dated verso, 61 x 51 cm





Џон АЈЗАКС (1968) John ISAACS

Од серијалот: **Среќен сум бидејќи секој ме сака**, 2001, фотографија, потпишана и датирана на задната страна, 61 x 51 cm
From the series: **I am Happy Because Everybody Loves Me**, 2001, photograph, signed and dated verso, 61 x 51 cm



Од серијалот: **Среќен сум бидејќи секој ме сака**, 2001, фотографија, потпишана и датирана на задната страна, 61 x 51 cm
From the series: **I am Happy Because Everybody Loves Me**, 2001, photograph, signed and dated verso, 61 x 51 cm



Бен ЏОНСОН (1946) Ben JOHNSON

Смитфилд, 1982, графика, потпишана, датирана, насловена и нумерирана 41/160, 85 x 61 cm
Smithfield, 1982, print, signed, dated, titled and numbered 41/160, 85 x 61 cm



Ален ЏОНС (1937) Allen JONES
Прскање со нога, 1970, литографија, потпишана, датирана и нумерирана XXVI/XXXV, 74,5 x 52,5 cm
Leg Splash, 1970, lithograph, signed, dated and numbered XXVI/XXXV, 74,5 x 52,5 cm



247
500

Spaghetti with Clams

Брус МЕКЛИН (1946) Bruce McLEAN

Шпагети со школки, двојно, 1995, графика, сито печат
 потпишана, датирана, насловена и нумерирана 247/500, 59 x 79 cm
Spaghetti with Clams, Twice, 1995, screen print
 signed, dated, titled and numbered 247/500, 59 x 79 cm

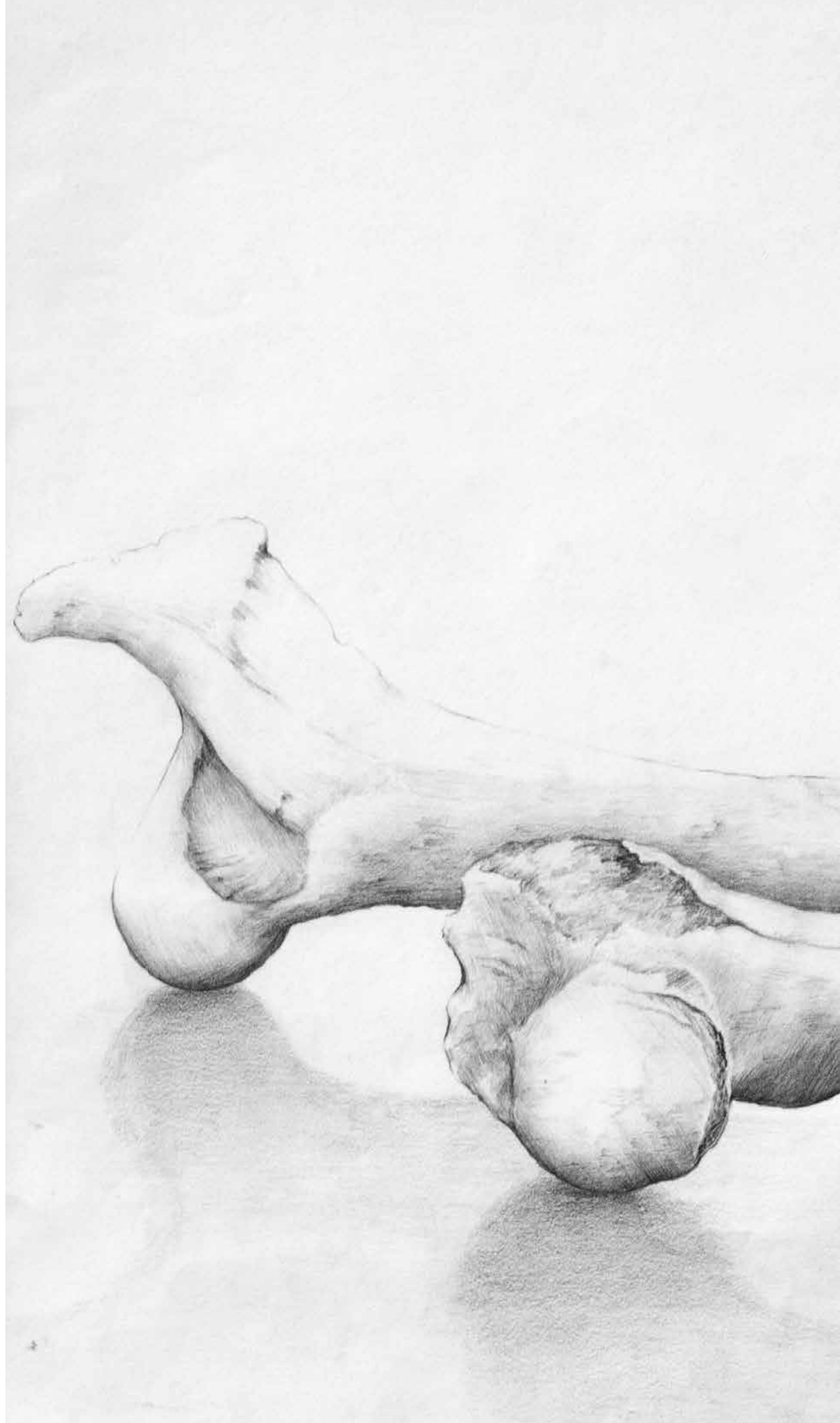


all time

Bruce Miller 1995

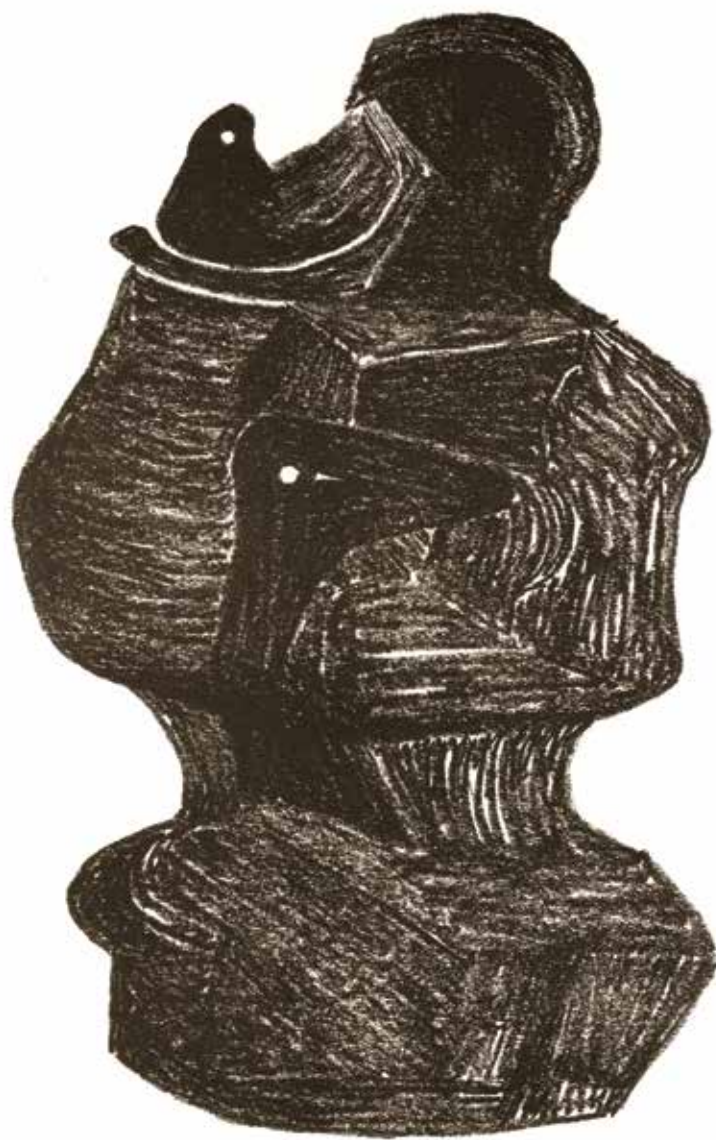
Хенри Мур
(1898 – 1986)
Henry MOORE

Без наслов, цртеж, молив на хартија
потпишан, 45,5 x 60 см
Untitled, drawing, pencil on paper
signed, 45.5 x 60 cm





Henry Moore

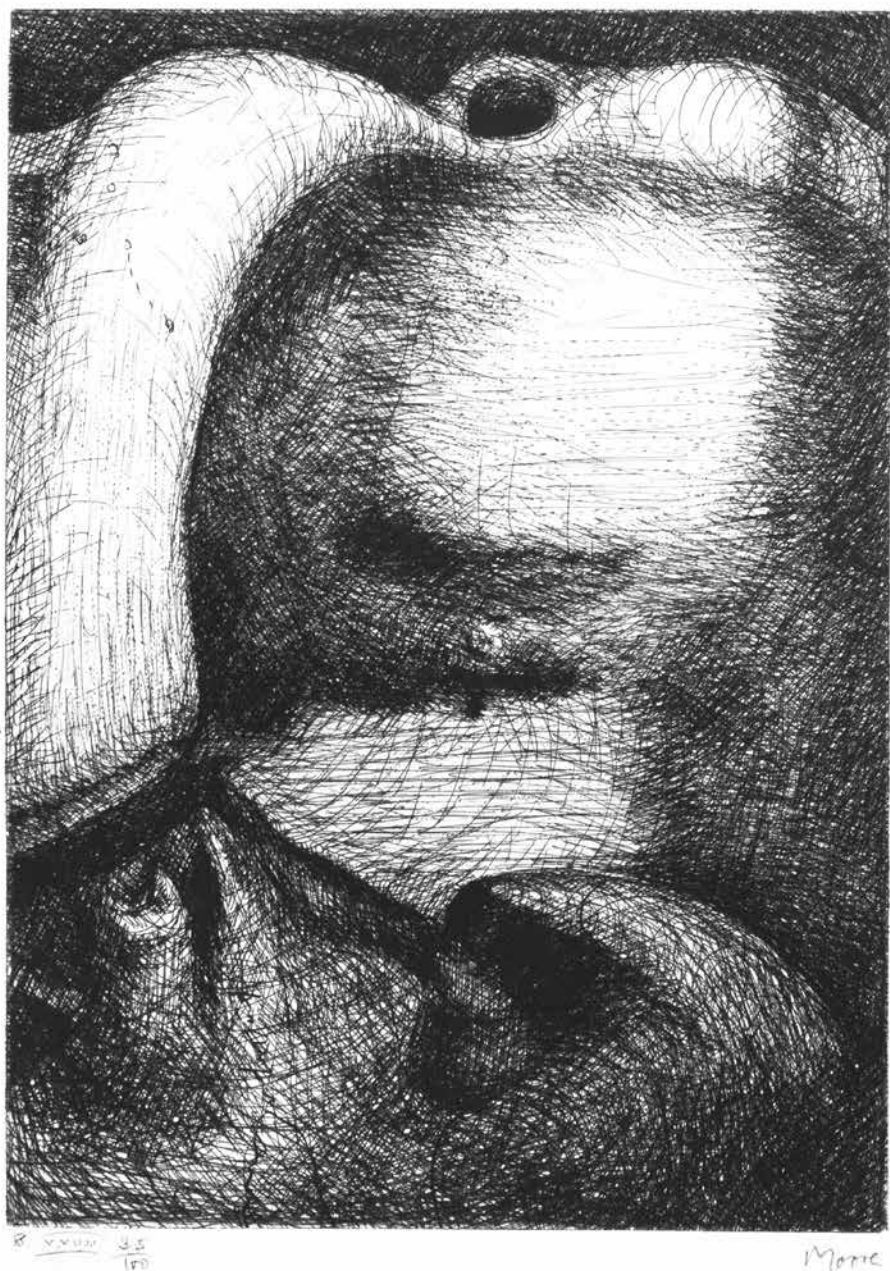


76/100

Moore

Хенри МУР (1898 – 1986) Henry MOORE

Без наслов, графика, потпишана и нумерирана 76/100, 52 x 37 см
Untitled, etching, signed and numbered 76/100, 52 x 37 cm



Череп на слон, 1969, длабок печат, потпишана и нумерирана 35/100, 49,5 x 36,5 см
 Elephant Skull, 1969, etching, signed and numbered 35/100, 49.5 x 36.5 cm



Хенри МУР (1898 – 1986) Henry MOORE

Без наслов, 1956, комбинирана техника, туш и акварел на хартија, 23 x 29 cm
Untitled, 1956, mixed media, ink and aquarelle on paper, 23 x 29 cm



Moore 56



49/180 Henry Moore

Хенри МУР (1898 – 1986) Henry MOORE

Без наслов, литографија, потпишана и нумерирана 49/180, 35,5 x 27,5 см
Untitled, lithograph, signed and numbered 49/180, 35.5 x 27.5 cm

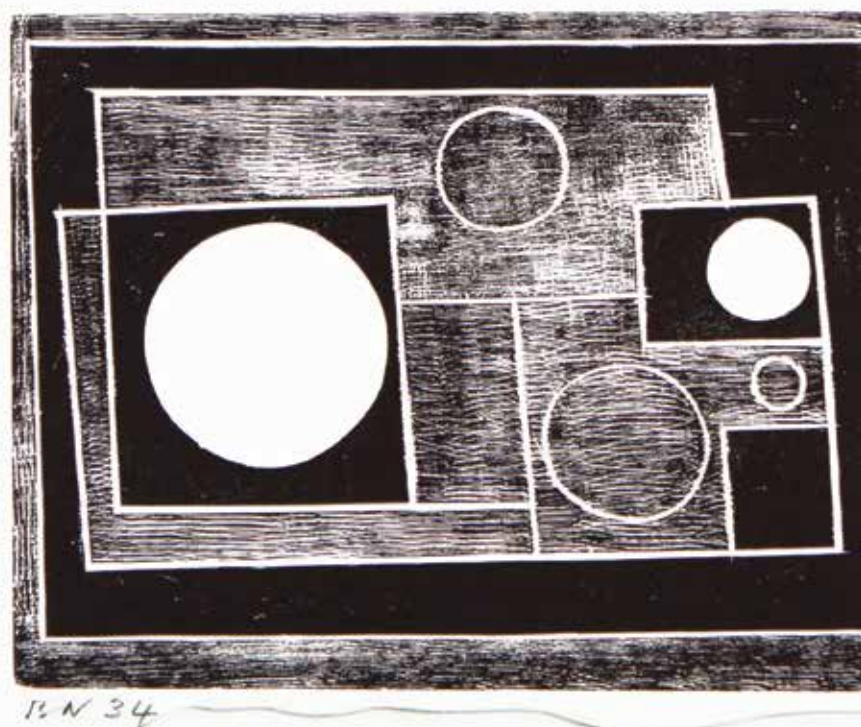


Без наслов, графика, потпишана и нумерирана 30/50, 49 x 35 cm
Untitled, etching, signed and numbered 30/50, 49 x 35 cm



Џон О'КОНОР (1913 – 2004) John O'CONNOR

Хенри Персел, 1974, графика, потпишана, датирана, насловена и нумерирана 1/100, 56 x 38 см
 Henry Purcell, 1974, print, signed, dated, titled and numbered 1/100, 56 x 38 cm



Бен НИКОЛСОН (1894 – 1982) Ben NICHOLSON

Апстракт, 1934, дрворез, потпишан и датиран, 35 x 45 см
Abstract, 1934, woodcut, signed and dated, 35 x 45 cm

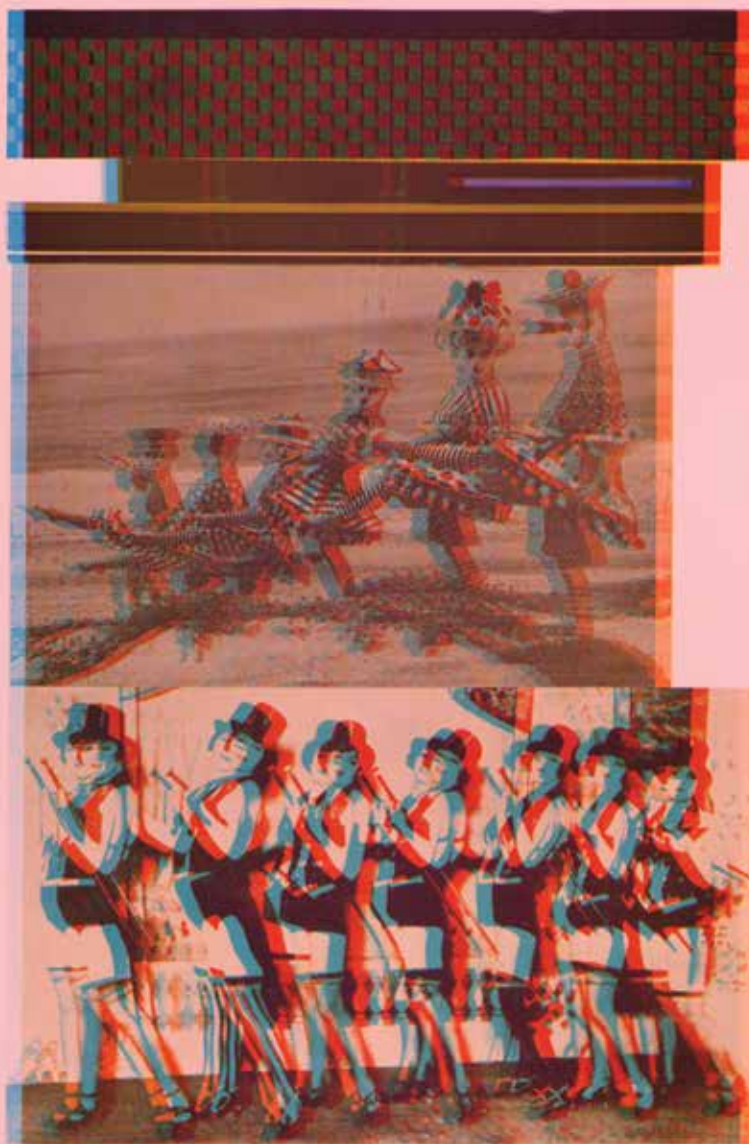


Крис ОР (1943) Chris ORR

Филмско шоу, 1978, литографија, потпишана, датирана, насловена и нумерирана 2/100, 37 x 52 cm
The Film Show, 1978, lithograph, signed, dated and numbered 2/100, 37 x 52 cm



Кујната на Артур, 1978, литографија, рачно боена, потпишана, датирана, насловена и нумерирана 2/100, 37 x 52 cm
Arthur's Kitchen, 1978, lithograph with hand coloring, signed, dated, titled and numerated 2/100, 37 x 52 cm



Едуардо ПАОЛОЗИ (1924 – 2005) Eduardo PAOLOZZI

Семестрална награда на обесправените, 1965-70, литографија, потпишана и насловена на задната страна, авторски примерок, 38 x 25,4 cm
Semester Reward of the Oppressed, 1965-70, lithograph, signed and titled, artist's proof, 38 x 25.4 cm

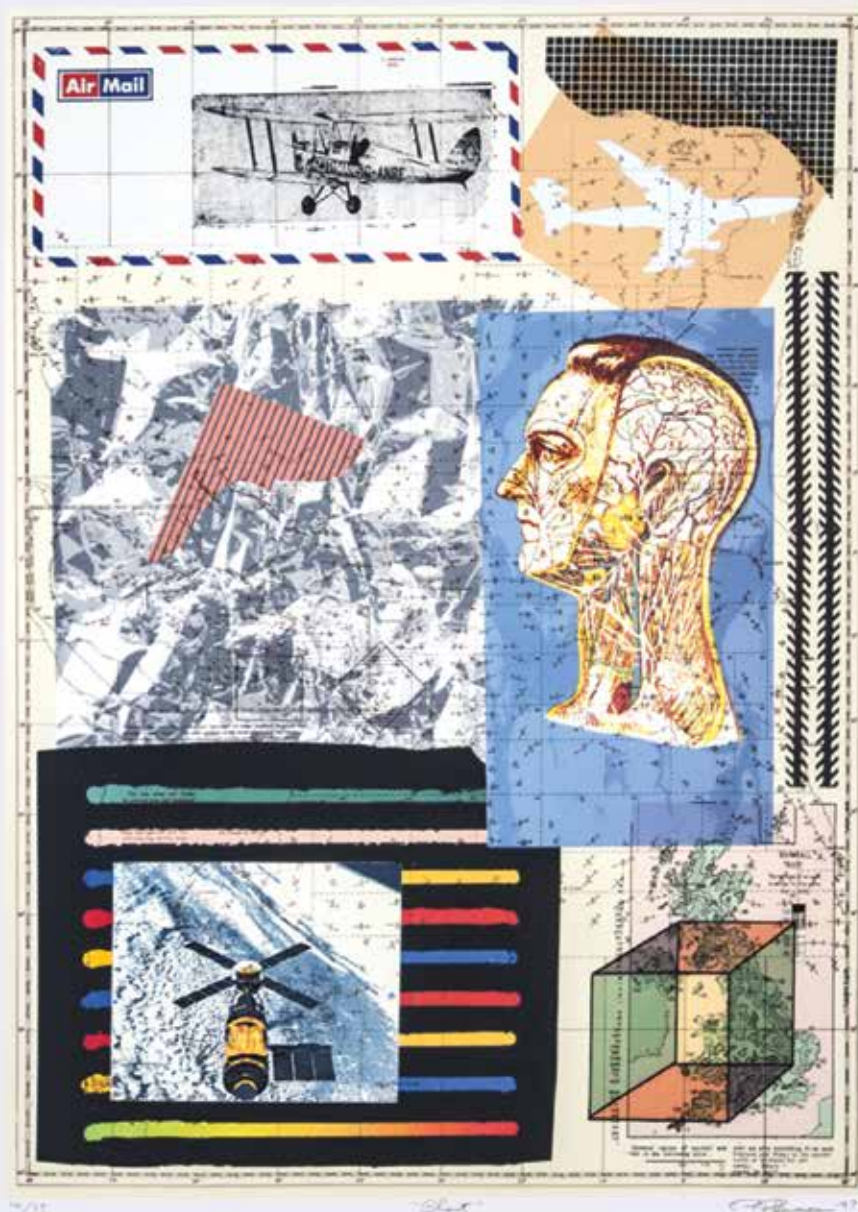


Без наслов, 1974, графика, сито печат, потпишана, датирана и нумерирана 267 / 300, 94 x 69 см
 Untitled, 1974, screen print, signed, dated and numbered 267/300, 94 x 69 cm



Петер ФИЛИПС (1939) Peter PHILLIPS

Лавица, 1970, литографија, потпишана, датирана и нумерирана 947/3000, 82,5 x 59 cm
Lioness, 1970, lithograph, signed, dated and numbered 947/3000, 82.5 x 59 cm



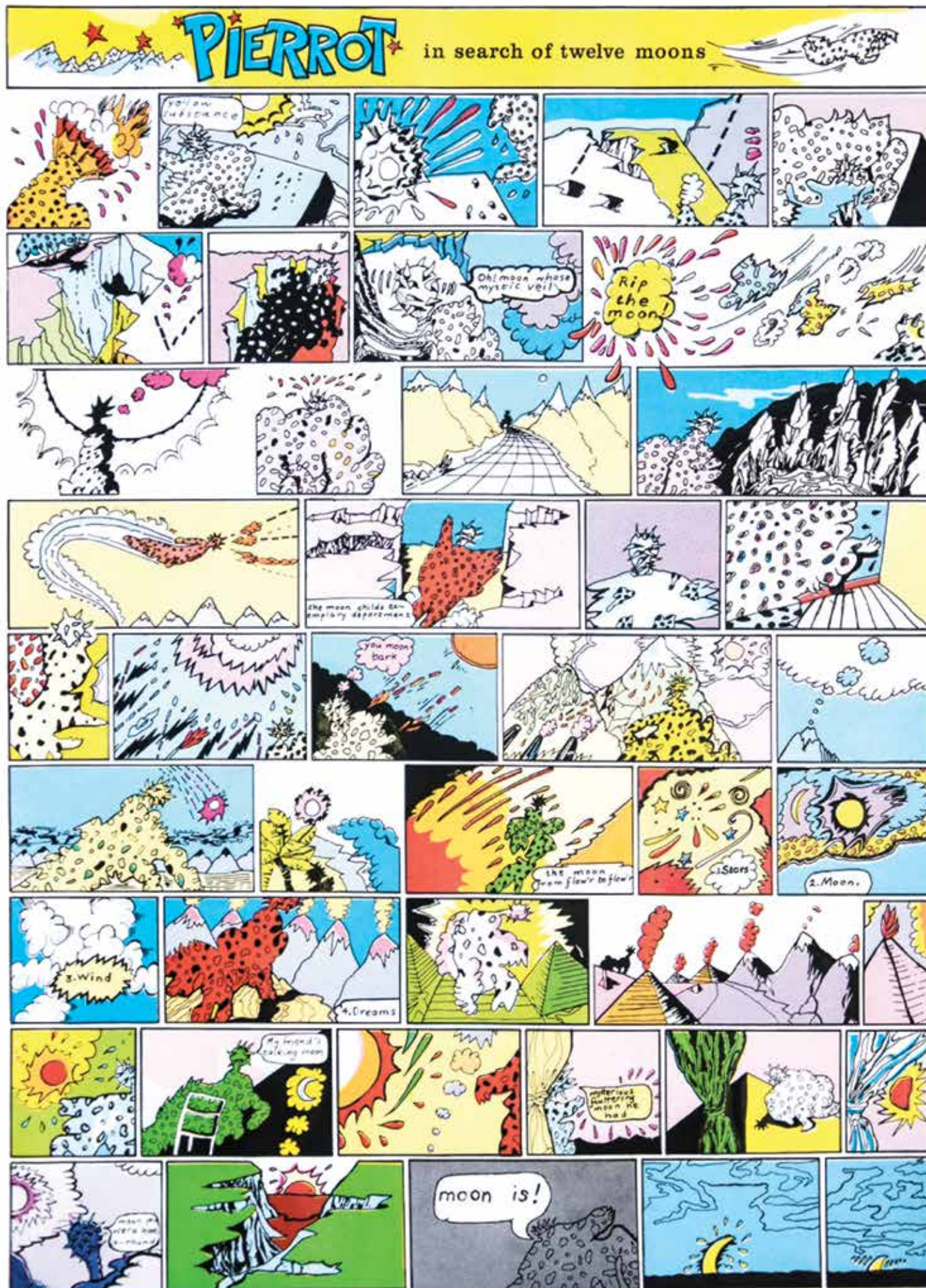
Крис ПЛОУМЕН (1952 – 2009) Chris PLOWMAN

Графикон, 1979, сито печат, потпишана, датирана, насловена и нумерирана 14/35, 75 x 58 см
Chart, 1979, screen print, signed, dated, titled and numbered 14/35, 75 x 58 cm



Патрик ПРОКТОР (1936 – 2003) Patrick PROCKTOR

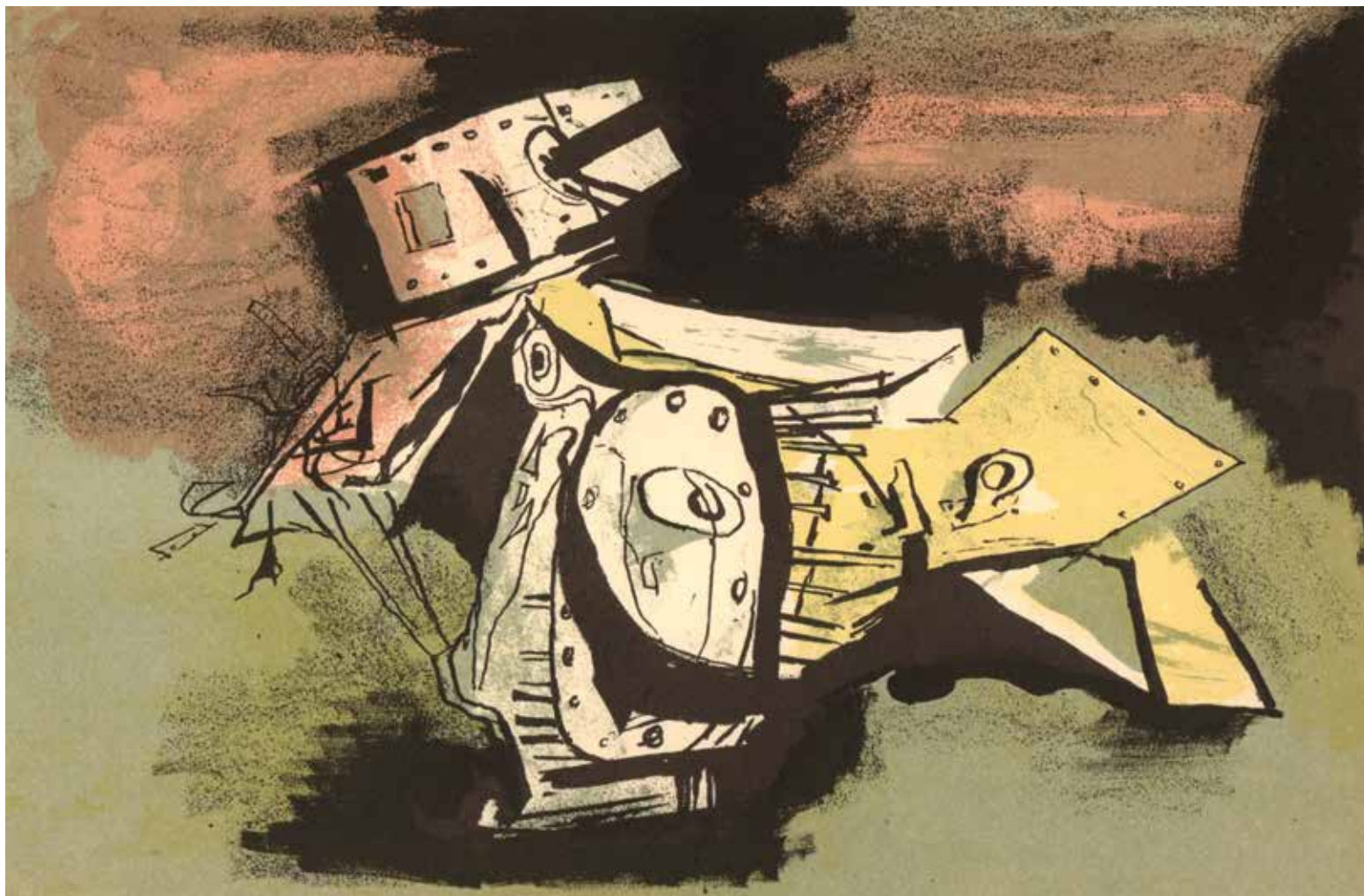
Макасар, 1991, литографија, потпишана и нумерирана 19/50, 49 x 34,5 см
Makassar, 1991, lithograph, signed and numbered 19/50, 49 x 34.5 cm



FOUND POEM: THOMAS A. CLARK / VISUALS: MICK ROONEY. PRINTED BY HARRY TURNER 17 NICHOLSON RD. CROYDON, SURREY. PUBLISHED BY THE BETTSBOOVIE PRESS, BETTSBOOVIE BY BRIDPORT, DORSET © CLARK/ROONEY 1970

Мик РУНИ (1944) Мик РОONEY

Пьеро во потрага по 12 месецини, 1970, сито печат, потпишана од Mick Rooney и Thomas A. Clark и номерирана 28/75, 75 x 54 cm
Pierrot in search of twelve moons, 1970, screen print, signed by Mick Rooney and Thomas A. Clark and numbered 28/75, 75 x 54 cm



Вилијам СКОТ (1913 – 1989) William SCOTT

Војници против X (од непотпишаниот серијал Soldiers Verse), 1945, литографија, 13 x 20 cm
Soldiers Verse X (from the unsigned Soldiers Verse series), 1945, lithograph, 13 x 20 cm



Ричард СМИТ (1931) Richard SMITH

Над работ, 1996, литографија, потпишана, датирана и нумерирана 14/40, 71 x 99 см
Over the Edge, 1996, lithograph, signed, dated and numbered 14/40, 71 x 99 cm

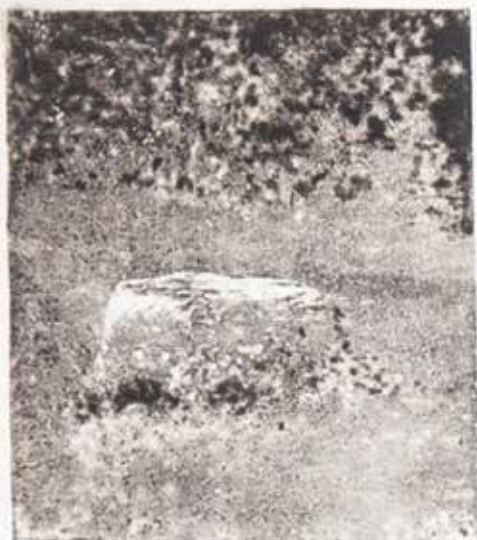


Тревор САТОН (1948) Trevor SUTTON

Раскази II, 2000, графика, потпишана, примерок на печатарот 1/2, 46 x 43 cm
Short Stories II, 2000, print, signed, printer's proof 1/2, 46 x 43 cm



Расказы IV, 2000, Графика, потпишана, насловена, примерок на печатарот, 46 x 43 см
Short Stories IV, 2000, print, signed, titled, printer's proof, 46 x 43 cm



SIX MARK STONES

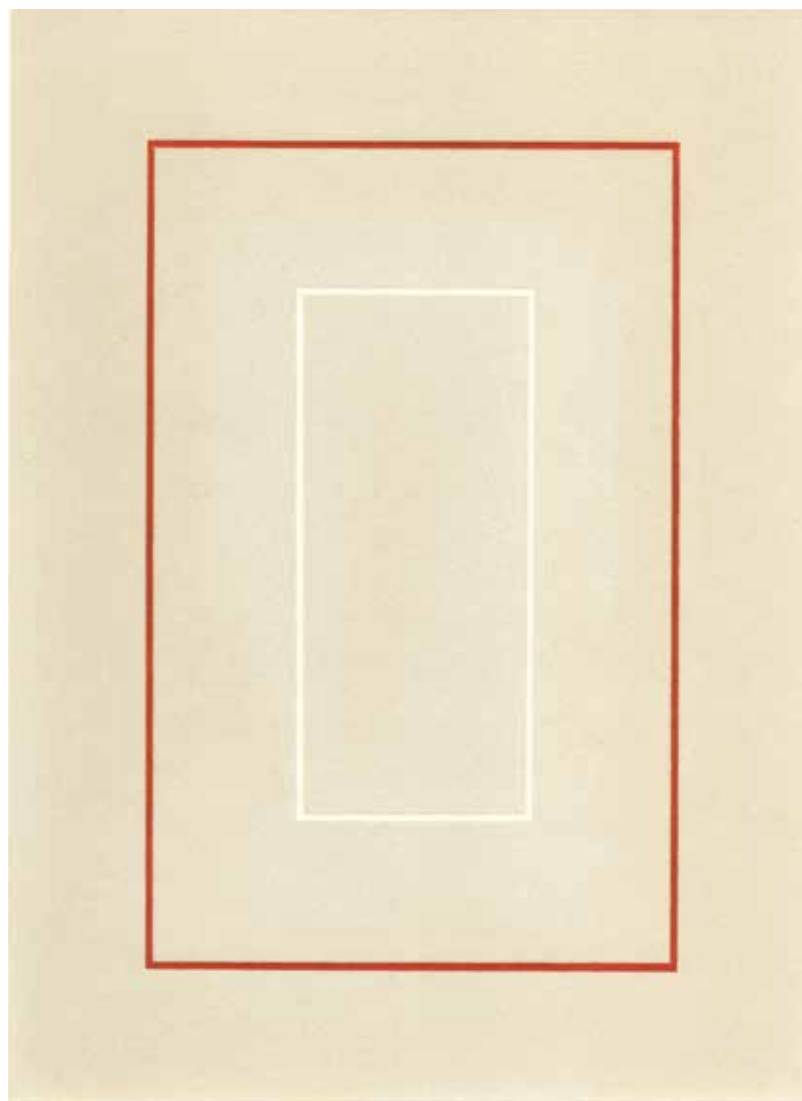
Џо ТИЛСОН (1928) Joe TILSON

Шест означени камења, 1976, графика со втиснување, потпишана, датирана и нумерирана 16/100, 34,5 x 58 см
 Six Marked Stones, 1976, print with embosing, signed, dated and numbered 16/100, 34.5 x 58 cm



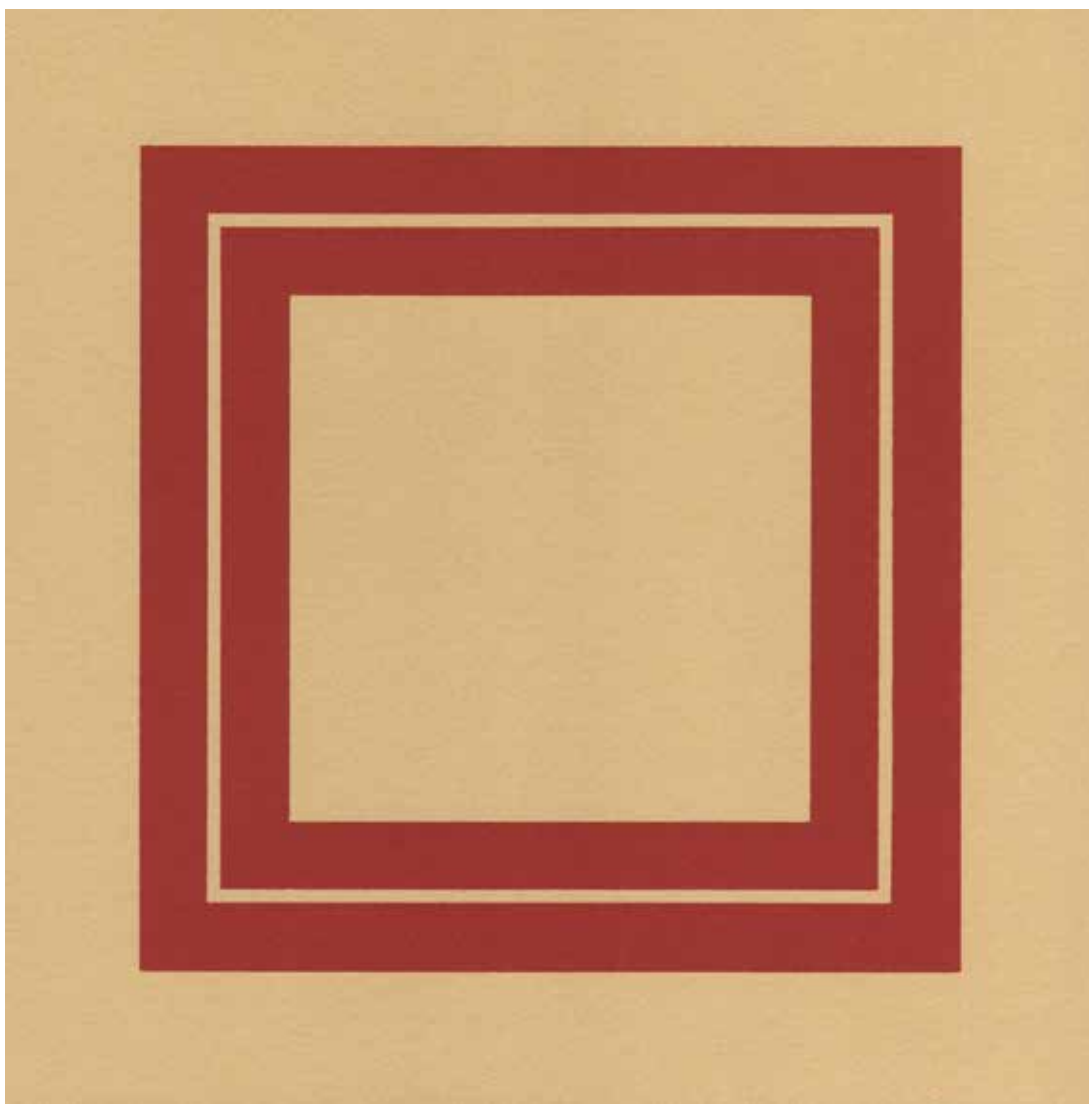
Феликс ТОПОЛСКИ (1907 – 1989) Feliks TOPOLSKI

Студии на фигури, литографија, потпишана, примерок на печатарот, 47 x 64,5 cm
Figure Studies, lithograph, signed, printer's proof, 47 x 64.5 cm



Иан ТАЙСОН (1933) Ian TYSON

Геометриска композиција, 1991, графика со втиснување, потпишана и нумерирана 11/30 на задната страна, 32,8 x 28 см
Geometric Composition, 1991, etching with embossing, signed and numbered 11/30 verso, 32.8 x 28 cm



Геометриска композиција, литографија, потпишана и нумерирана 33/700 на задната страна, 16 x 16 cm
Geometric Composition, lithograph, signed and numbered 33/700 verso, 16 x 16 cm



Poj BOC (1971) Roy VOSS

Апстрактен пејзаж, 1986
 графика, потпишана и датирана, 38 x 56 cm
Abstract Landscape, 1986
 etching, signed and dated, 38 x 56 cm



Rg Voss 85



Пој БОС (1971) Roy VOSS

Без наслов, комбинирана техника на хартија, потпишан и датиран, 41 x 59 cm
Untitled, mixed media on paper, signed and dated, 41 x 59 cm



4, 1986, комбинирана техника на хартија, потпишан и датиран, 41 x 59 cm
 4, 1986, mixed media on paper, signed and dated, 41 x 59 cm

ИНДЕКС на британски автори од колекцијата на ОСТЕН
134 уметник / 244 дела

INDEX of the UK artists the OSTEN Collection
134 artists / 244 works

Јусуф АБО [1] Jussuf ABBO
Ајвор АБРАХАМС [2] Ivor ABRAHAMMS
Сузи АЛЕН [1] Susie ALLEN
Ник ЕНДРУ [1] Nick ANDREW
Шарлот АРДИЦОНЕ [1] Charlotte ARDIZZONE
АРИНА [5] ARINA
Френсис БЕЈКОН [2] Francis BACON
Џери БАПТИСТ [1] Gerry BAPTIST
Чарлс БИЧЕМ [1] Charles BEAUCHAMP
Ентони БЕНЏАМИН [1] Anthony BENJAMIN
Соња БЕНСКИН МЕШЕР [10] Sonja BENSKIN MESHER
Марија БЕРТОЛОНЕ [2] Maria BERTOLONE
Кимберли БИВЕН [4] Kimberley BEVAN
Карл БИЛИК [1] Karl BIELIK
Артур Џон БЛЕК [1] Arthur John BLACK
Питер БЛЕЈК [1] Peter BLAKE
Мартин БРЕДЛИ [1] Martin BRADLEY
Мајкл БРОИДО [2] Michael BROIDO
Колин БРАУНИНГ [2] Colleen BROWNING
Стивен БАКЛИ [1] Stephen BUCKLEY
Брајан БУНТИНГ [2] Brian BUNTING
Кетлин КАДИК [1] Kathleen CADDICK
Лин ЧЕДВИК [4] Lynn CHADWICK
Ингрид КРИСТИ [3] Ingrid CHRISTIE
Ли КЛАРК [1] Leigh CLARKE
Хана КОЛИНС [4] Hannah COLLINS
Кристофер КОР [1] Christopher CORR
Џејн КОРСЕЛИС [1] Jane CORSELLIS
Бери КОТРЕЛ [3] Berry COTTRELL
Ентони КРЕГ [3] Anthony CRAGG
Мајкл КРЕГ-МАРТИН [1] Michael CRAIG-MARTIN
Вилијам Д. КРЕЈТОН [2] William D. CRAIGHTON
Мајки КАДИХИ [1] Mikey CUDDIHY
Ричард ДЕЈВИС [1] Richard DAVIES
Џени ДЕВЕРО [1] Jenny DEVEREUX
Ернест Алфред ДУН [1] Ernest Alfred DUNN
Бернард ДАНСТАН [1] Bernard DUNSTAN
Мик ДУРАНТ [1] Mick DURRANT
Трејси ЕМИН [2] Tracey EMIN
Мајкл ИНГЛИШ [1] Michael ENGLISH
Стивен ФАРТИНГ [1] Stephen FARTHING
Хелен ФИЛЕР [1] Helen FEILER
Анита ФОРД [1] Anita FORD
Џон ФРАНС [3] John FRANCE
Тери ФРОСТ [1] Terry FROST

Ања ГАЛЈАЧО [1] Anya GALLACCIO
Питер ГАУЛД [1] Peter GAULD
Дејвид ЏЕНТЛМЕН [1] David GENTLEMAN
Питер ГЕРЛАХ [1] Peter GERLACH
Евелин ГИБС [2] Evelyn GIBBS
Марк ГУДВИН [1] Mark GODWIN
Џон ГОЛДИНГ [1] John GOLDING
Бери ГУДМАН [1] Barry GOODMAN
Ентони ГОРМЛИ [1] Antony GORMLEY
Џо ЏОРНЕР [1] Jo GORNER
Кип ГРЕШАМ [1] Kip GRESHAM
Хелен ГРУНВАЛД [1] Helen GRUNWALD
Елпиди ХАЏИ-ВАСИЛЕВА [15] Elpida HADZI-VASILEVA
Ричард ХАМИЛТОН [3] Richard HAMILTON
Глин Бојд ХАРТИ [1] Glynn Boyd HARTE
Бренда ХАРТИЛ [1] Brenda HARTHILL
Метју ХИЛТОН [1] Matthew HILTON
Дејмиен ХРСТ [2] Damien HIRST
Рут ХИТЧЕНС [3] Ruth HITCHENS
Дејвид ХОКНИ [2] David HOCKNEY
Ендрю ХОЛМС [4] Andrew HOLMES
Сели ХАНКИН [1] Sally HUNKIN
Николас Хели ХАТЧИНСОН [1] Nicholas Hely HUTCHINSON
Џон АЈЗЕКС [5] John ISAACS
Бен ЏОНСОН [1] Ben JOHNSON
Ален ЏОНС [2] Allen JONES
Аниш КАПУР [1] Anish KAPOOR
Лин ЛАНГТОН [2] Lynne LANGTON
Брус МЕКЛЕЈН [1] Bruce MCLEAN
Филип МИД [1] Philip MEAD
Елизабет Данкан МЕЈЕР [1] Elizabeth Duncan MEYER
Хенри МУР [10] Henry MOORE
Том МОЗЛИ [3] Tom MOSLEY
Ејлин МУЛХОЛАНД [1] Alyn MULHOLAND
Стивен МАМБЕРСОН [9] Stephen MUMBERSON
Дерек МАЈНОТ [1] Derek MYNOTT
Џералд МАЈНОТ [1] Gerald MYNOTT
Џејмс НЕЈДЕР [2] James NADER
Бен НИКОЛСОН [1] Ben NICHOLSON
Џон О'КОНОР [1] John O'CONNOR
Мајкл ОЛМАН [1] Michael OELMAN
Шила ОЛИНЕР [1] Sheila OLINER
Данкан Морис ОПЕНХАЈМ [1] Duncan Morris OPPENHEIM
Крис ОР [2] Chris ORR
Робин ПЕЈЏ [2] Robin PAGE

Едуардо ПАОЛОЗИ [2] Eduardo PAOLOZZI
Ти ПАРКС [1] Ti PARKS
Егле Гелазиуте ПЕТРАУСКИНЕ [2] Egle Gelaziute PETRAUSKIENE
Ник ФИЛИПС [1] Nick PHILLIPS
Питер ФИЛИПС [1] Peter PHILLIPS
Роланд ПИКЕ [1] Roland PICHE
Крис ПЛОУМЕН [1] Chris PLOWMAN
Патрик ПРОКТОР [1] Patrick PROCKTOR
Оливер РАБ [1] Olivier RAAB
Мајкл РИС [1] Michael REES
Иан РИБОНС [1] Ian RIBBONS
Фиона РОБИНСОН [1] Fiona ROBINSON
Мајк РУНИ [1] Mick ROONEY
Ен РАСЕЛ [1] Anne RUSSELL
Вилијам СКОТ [1] William SCOTT
Дејвид ШЕПЕРД [1] David SHEPHERD
Сидни Хорн ШЕФЕРД [1] Sidney Horne SHEPHERD
Дебора СКИНЕР [1] Deborah SKINNER
Миранда СКАЈ [1] Miranda SKY
Ричард СМИТ [1] Richard SMITH
Ендру СОУТАЛ [1] Andrew SOUTHALL
Питер СТРАХЕН [2] Peter STRACHAN
Тревор САТОН [2] Trevor SUTTON
Роберт ТАВЕНЕР [1] Robert TAVENER
Анџела ТОРП [1] Angela THORPE
Питер ТРСБИ [4] Peter THURSBY
Џо ТИЛСОН [1] Joe TILSON
Френсис ТИНСЛИ [1] Francis TINSLEY
Џејн ТИПИТ [4] Jane TIPPETT
Феликс ТОПОЛСКИ [1] Feliks TOPOLSKI
Пол ТРЕЈСИ [2] Paul TRACEY
Ширли ТРЕВЕНА [1] Shirley TREVENA
Иан ТАЈСОН [2] Ian TYSON
Рој ВОС [4] Roy VOSS
Ричард Иан Бентам ВОКЕР [2] Richard Ian Bentham WALKER
Ерик ВАРД [1] Eric WARD
Мартин ВЕР [1] Martin WARE
Теренс ВОРЕН [1] Terrence WARREN
Саманта ВЕЛС [3] Samantha WELLS
Доналд ВИЛКИНСОН [1] Donald WILKINSON
Олбени ВАЈСМАН [2] Albany WISEMAN
Кирсти ВИТЕР [1] Kirsty WITHER
Каро ВУДС [1] Caro WOODS
Пенелопи ВУР [1] Penelope WURR



Ален ЏОНС (1937) Allen JONES

Црвено, од серијата "Бои на виножитото", 1976, фото литографија, потпишана со монограм и нумерирана 5000/4797 од задната страна, 28 x 21 cm
Red, from the series "Colors of the Rainbow", 1976, photo lithograph, monogramed by hand and numbered 5000/4797, 28 x 21 cm



Издавач: ОСТЕН Скопје, 8. Ударна бригада 2, 1000 Скопје, Македонија
Publisher: OSTEN Skopje, 8 Udarina Brigada 2, 1000 Skopje, Macedonia
www.osten.mk

За издавачот: Мице Јанкуловски, директор
For the Publisher: Mice Jankulovski, Director

Уредник: Корнелија Конеска
Editor: Kornelija Koneska

Автор на воведот: Елеонора Запрова
Author of the Foreword: Eleonora Zaprova

Автор на текстот „Овие хартиени куршуми на умот...“: Џил Хедли
Author of the text “These paper bullets of the brain...”: Gill Hedley

Превод од англиски на македонски јазик: Гордан Танасков
Translation English into Macedonian: Gordan Tanaskov

Превод од македонски на англиски јазик: Дарко Путилов
Translation Macedonian into English: Darko Putilov

Лектор на македонски јазик: Здравко Корвезироски
Proofreading in Macedonian: Zdravko Korvezirovski

Дизајн: Игор Сековски
Design: Igor Sekovski

Фотографија: Ангел Ситновски Бојс
Photography: Angel Sitnovski Boys

Технички асистент: Александар Петровски
Technical Assistant: Aleksandar Petrovski

Логистика: Милан Халев
Logistic: Milan Halev

Печати: Европа92, Македонија
Printed by: Evropa92, Macedonia

Тираж: 500
Print run: 500

Скопје, јули 2016
Skopje, July 2016

CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека “Св. Климент Охридски”, Скопје

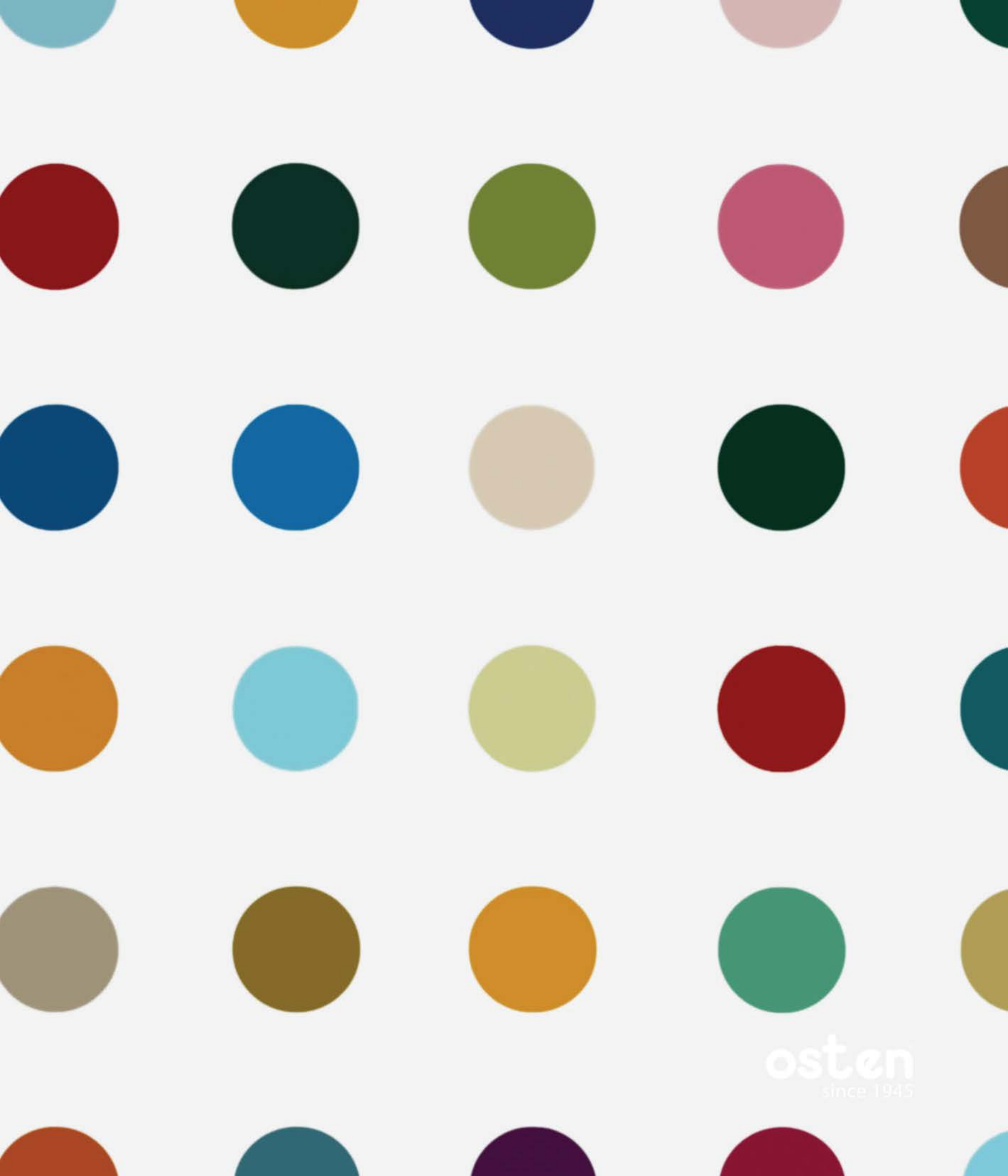
74.036(41):069:7.091(497.711)
76.036(41):069:7.091(497.711)

ISBN 978-608-65850-4-4
I. Hedley, Gill види Хедли, Џил
а) Современ британски цртеж - Галерија Остен (Скопје) - Изложби б)
Современа британска графика - Галерија Остен (Скопје) - Изложби
COBISS.MK-ID 101570058



Дејмиен ХРСТ (1965) Damien HIRST

Растреперена слика, 1997, печатена керамичка чинија, насловена и датирана од задната страна, д=27 см
Fluttering Painting, 1997, printed ceramic plate, titled and dated verso, d=27 cm



osten
since 1945